

1667



Numero

# 198

No.

Res. que aprueba el convenio sobre Justos  
sus Derechos, hecho en Miami el 21 de  
febrero de 1971.

29-8-75



PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA DOMINICANA

Núm: 31485

Santo Domingo de Guzmán, D. N.,

1 - SET. 1975

Señor  
Presidente del Senado,  
Ciudad.

Distinguido Señor:

En relación con su comunicación No. 313, de fecha 26 de agosto de 1975, pláceme cortésmente informarle que la Resolución mediante la cual se aprueba el Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, ha sido promulgada en fecha 29 de agosto del presente año y registrada con el No. 198.

Muy atentamente,

  
Dr. José A. Quezada T.,  
Secretario Administrativo de la Presidencia.

JAQT  
jm/ec.

Núm: 31485

Santo Domingo de Guzmán, D. N.,

1 - SET. 1975

Señor  
Presidente del Senado,  
Ciudad.

Distinguido Señor:

En relación con su comunicación No. 313, de fecha 26 de agosto de 1975, pláceme cortésmente informarle que la Resolución mediante la cual se aprueba el Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, ha sido promulgada en fecha 29 de agosto del presente año y registrada con el No. 198.

Muy atentamente,

Dr. José A. Quezada T.,  
Secretario Administrativo de la Presidencia.

JAQT  
jm/ec.

Núm: 31485

Santo Domingo de Guzmán, D. N.,

1 - SET. 1975

Señor  
Presidente del Senado,  
Ciudad.

Distinguido Señor:

En relación con su comunicación No. 313, de fecha 26 de agosto de 1975, pláceme cortésmente informarle que la Resolución mediante la cual se aprueba el Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, ha sido promulgada en fecha 29 de agosto del presente año y registrada con el No. 198.

Muy atentamente,

Dr. José A. Quezada T.,  
Secretario Administrativo de la Presidencia.

JAQT  
jm/cc.

00313

Santo Domingo de Guzmán, D. N.,  
26 de agosto de 1975

Doctor  
Joaquín Balaguer,  
Honorable Presidente de la República,  
SU DESPACHO.

Honorable Señor Presidente:

Aprobado por ambas Cámaras Legislativas y para los fines constitucionales, tengo el honor de remitir a usted la Resolución Aprobatoria del Convenio sobre Sustancias Siccotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas, el cual se encuentra abierto a la adhesión de los gobiernos en la Secretaría General de la Organización.

Con sentimientos de la más distinguida consideración y estima, le saluda muy atentamente,

Adriano A. Uribe Silva,  
Presidente.



EL CONGRESO NACIONAL  
EN NOMBRE DE LA REPUBLICA

VISTO el inciso 14 del artículo 37 de la Constitución de la República;

VISTO el Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas, el cual se encuentra abierto a la adhesión de los gobiernos en la Secretaría General de la Organización.

R E S U E L V E:

UNICO: APROBAR el Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas, el cual se encuentra abierto a la adhesión de los gobiernos en la Secretaría General de la Organización, que copiado a la letra dice así:

CONVENIO SOBRE SUSTANCIAS SIGOTROPICAS

PREAMBULO

Las Partes.

Preocupadas por la salud física y moral de la humanidad,

Advirtiendo con inquietud los problemas sanitarios y sociales que origina el uso indebido de ciertas sustancias sicotrópicas,

Decididas a prevenir y combatir el uso indebido de tales sustancias y el tráfico ilícito a que da lugar,

Considerando que es necesario tomar medidas rigurosas para restringir el uso de tales sustancias a fines lícitos,

Reconociendo que el uso de sustancias sicotrópicas para fines médicos y científicos es indispensable y que no debe restringirse indebidamente su disponibilidad para tales fines,

Estimando que, para ser eficaces, las medidas contra el uso indebido de tales sustancias requieren una acción concertada y universal,

Reconociendo la competencia de las Naciones Unidas en materia de fis-

EL CONGRESO NACIONAL  
EN NOMBRE DE LA REPUBLICA

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]



12  
**LEGISLATURA**  
**REGISTRADA AL No. 22775**  
 en el folio            del libro letra             
 No.             
 Y Decretos, Resoluciones  
 Y consta de 36 hojas escritas en                                   
 Santo Domingo, 26 de            de 1975  
 Jefe de las Oficinas del Senado

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Res. Aprob. del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas hecho en Viena el 21 de febrero de 1971. PAG. 2

calización de sustancias sicotrópicas y desecosas de que los órganos internacionales interesados queden dentro del marco de dicha Organización, Reconociendo que para tales efectos es necesario un convenio internacional,

Convienen en lo siguiente:

## ARTICULO 1

### Términos empleados

Salvo indicación expresa en contrario o que el contexto exija otra interpretación, los siguientes términos de este Convenio tendrán el significado que seguidamente se indica:

- a) Por "Consejo" se entiende el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas.
- b) Por "Comisión" se entiende la Comisión de Estupefacientes del Consejo.
- c) Por "Junta" se entiende la Junta Internacional de Fiscalización de Estupefacientes establecida en la Convención Unica de 1961 sobre Estupefacientes.
- d) Por "Secretario General" se entiende el Secretario General de las Naciones Unidas.
- e) Por "sustancia Sicotrópica" se entiende cualquier sustancia, natural o sintética, o cualquier material natural de la Lista I, II, III o IV.
- f) Por "preparado" se entiende:
  - i) toda solución o mezcla, en cualquier estado físico, que contenga una o más sustancias sicotrópicas, o
  - ii) una o más sustancias sicotrópicas, en forma dosificada.
- g) Por "Lista I", "Lista II", "Lista III" y "Lista IV" se entiende las listas de sustancias sicotrópicas que con esa numeración se anexan al presente Convenio, con las modificaciones que se introduzcan en las mismas de conformidad con el artículo 2.

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: ...

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]

*pe*  
LEGISLATURA *ord.* DE 19 *75*  
REGISTRADA AL No. *207*  
en el folio \_\_\_\_\_ del libro letra \_\_\_\_\_  
No. \_\_\_\_\_ de asientos de Leyes, Resoluciones  
y Decretos votados por el Senado.  
Y consta de *36*  
hojas escritas en máquinas a razón de dos  
espacios interlineales.  
Santo Domingo, *19 de Mayo 1975*  
Jefe de las Oficinas del Senado



# CONGRESO NACIONAL

Res. Aprob. del Convenio sobre Sustancias Psicotrópicas,  
 hecho en Viena el 21 de febrero de 1971.

ASUNTO:

PAG. 3

- h) Por "exportación" e "Importación" se entiende, en sus respectivos sentidos, el transporte material de una sustancia psicotrópica de un Estado a otro Estado.
- i) Por "fabricación" se entiende todos los procesos que permitan obtener sustancias psicotrópicas, incluidas la refinación y la transformación de sustancias psicotrópicas en otras sustancias psicotrópicas. El término incluye asimismo la elaboración de preparados distintos de los elaborados con receta en las farmacias.
- j) Por "tráfico ilícito" se entiende la fabricación o el tráfico de sustancias psicotrópicas contrarios a las disposiciones del presente Convenio.
- k) "Por "región" se entiende toda parte de un Estado que, de conformidad con el artículo 28, se considere como entidad separada a los efectos del presente Convenio.
- l) Por "locales" se entiende los edificios o sus dependencias, así como los terrenos anexos a los mismos.

## ARTICULO 2

### Alcance de la fiscalización de las sustancias

1. Si alguna de las Partes o la Organización Mundial de la Salud tuvieren información acerca de una sustancia no sujeta aún a fiscalización internacional que a su juicio exija la inclusión de tal sustancia en cualquiera de las Listas del presente Convenio, harán una notificación al Secretario General y le facilitarán información en apoyo de la misma. Este procedimiento se aplicará también cuando alguna de las Partes o la Organización Mundial de la Salud tengan información que justifique la transferencia de una de esas Listas a otra o la eliminación de una sustancia de las Listas.
2. El Secretario General transmitirá esa notificación y los datos que considere pertinentes a las Partes, a la Comisión y, cuando la notificación proceda de una de las Partes, a la Organización Mundial de la Salud.

CONGRESO NACIONAL

SEÑOR PRESIDENTE DEL SENADO: ...

1) ...  
2) ...  
3) ...  
4) ...  
5) ...  
6) ...  
7) ...  
8) ...  
9) ...  
10) ...  
11) ...  
12) ...  
13) ...  
14) ...  
15) ...  
16) ...  
17) ...  
18) ...  
19) ...  
20) ...  
21) ...  
22) ...  
23) ...  
24) ...  
25) ...  
26) ...  
27) ...  
28) ...  
29) ...  
30) ...  
31) ...  
32) ...  
33) ...  
34) ...  
35) ...  
36) ...  
37) ...  
38) ...  
39) ...  
40) ...  
41) ...  
42) ...  
43) ...  
44) ...  
45) ...  
46) ...  
47) ...  
48) ...  
49) ...  
50) ...  
51) ...  
52) ...  
53) ...  
54) ...  
55) ...  
56) ...  
57) ...  
58) ...  
59) ...  
60) ...  
61) ...  
62) ...  
63) ...  
64) ...  
65) ...  
66) ...  
67) ...  
68) ...  
69) ...  
70) ...  
71) ...  
72) ...  
73) ...  
74) ...  
75) ...  
76) ...  
77) ...  
78) ...  
79) ...  
80) ...  
81) ...  
82) ...  
83) ...  
84) ...  
85) ...  
86) ...  
87) ...  
88) ...  
89) ...  
90) ...  
91) ...  
92) ...  
93) ...  
94) ...  
95) ...  
96) ...  
97) ...  
98) ...  
99) ...  
100) ...

*de*  
**LEGISLATURA** *Ord.* **DE 10**  
**REGISTRADA AL No. 00775**  
en el folio *del libro letra*  
No. *de* **de** *de* **de**  
y Decretos rotados por el Senado  
Y consta de **36**  
hojas escritas en máquinas a razón de dos  
espacios interlineales.  
Santo Domingo *de* **de** *de* **de**  
Jefe de las Oficinas del Senado



# CONGRESO NACIONAL

Res. Aprob. del Convenio sobre Sustancias Psicotrópicas,  
 ASUNTO: hecho en Viena el 21 de febrero de 1971. PAG. 4

3. Si los datos transmitidos con la notificación indican que la sustancia es de las que conviene incluir en la Lista I o en la Lista II de conformidad con el párrafo 4, las Partes examinarán, teniendo en cuenta toda la información de que dispongan, la posibilidad de aplicar provisionalmente a la sustancia todas las medidas de fiscalización que rigen para las sustancias de la Lista I o de la Lista II, según proceda.

4. Si la Organización Mundial de la Salud comprueba:

a) que la sustancia puede producir

i) 1) un estado de dependencia, y

2) estimulación o depresión del sistema nervioso central, que tengan como resultado alucinaciones o trastornos de la función motora o del juicio o del comportamiento o de la percepción o del estado de ánimo, o

ii) un uso indebido análogo y efectos nocivos parecidos a los de una sustancia de la Lista I, II, III o IV, y

b) que hay pruebas suficientes de que la sustancia es o pueda ser objeto de un uso indebido tal que constituya un problema sanitario y social que justifique la fiscalización internacional de la sustancia.

La Organización Mundial de la Salud comunicará a la Comisión un dictamen sobre la sustancia, incluido el alcance o probabilidad del uso indebido, el grado de gravedad del problema sanitario y social y el grado de utilidad de la sustancia en terapéutica médica, junto con cualesquier recomendaciones sobre las medidas de fiscalización, en su caso, que resulten apropiadas según su dictamen.

5. La Comisión, teniendo en cuenta la comunicación de la Organización Mundial de la Salud, cuyos dictámenes serán determinantes en cuestiones médicas y científicas, y teniendo presentes los factores económicos, sociales, jurídicos, administrativos y de otra índole que considere oportunos, podrá agregar la sustancia a la Lista I, II, III, o IV. La Comisión podrá solicitar ulterior información de la Organización Mundial de la Salud o de otras fuentes adecuadas.

6. Si una notificación hecha en virtud del párrafo I se refiere a una

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: ...

[Faint, illegible text from the main body of the document]

*ga*  
LEGISLATURA *ord.* DE 19 *75*

REGISTRADA AL No. *207*  
en el folio *1* del libro letra *1*

No. *1* de asientos de Leyes, Resoluciones  
y Decretos rotados por el Senado

Y consta de *36*  
hojas escritas en máquinas y razón de dos

espacios interlineales,  
Santo Domingo *26 de agosto 19 75*

Jefe de las Oficinas del *19 75*



# CONGRESO NACIONAL

Res. Aprob. del Convenio sobre Sustancias Psicotrópicas,  
 ASUNTO: hecho en Viena el 21 de febrero de 1971. PAG. 5

sustancia ya incluida en una de las Listas, la Organización Mundial de la Salud comunicará a la Comisión un nuevo dictamen sobre la sustancia forajado de conformidad con el párrafo 4, así como cualesquier nuevas recomendaciones sobre las medidas de fiscalización que considere apropiadas según su dictamen. La Comisión, teniendo en cuenta la comunicación de la Organización Mundial de la Salud prevista en el párrafo 5 y tomando en consideración los factores mencionados en dicho párrafo, podrá decidir que la sustancia sea transferida de una Lista a otra o retirada de las Listas.

7. Toda decisión que tome la Comisión de conformidad con este artículo será comunicada por el Secretario General a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas, a los Estados no miembros que sean Partes en el presente convenio, a la Organización Mundial de la Salud y a la Junta. Tal decisión surtirá pleno efecto respecto de cada una de las Partes 180 días después de la fecha de tal comunicación, excepto para cualquier Parte que dentro de ese plazo, si se trata de una decisión de agregar una sustancia a una Lista, haya notificado por escrito al Secretario General que, por circunstancias excepcionales, no está en condiciones de dar efecto con respecto a esa sustancia a todas las disposiciones del Convenio aplicables a las sustancias de dicha Lista. En la notificación deberán indicarse las razones de esta medida excepcional. No obstante su notificación, la Parte deberá aplicar, como mínimo, las medidas de fiscalización que se indican a continuación:

a) La Parte que haya hecho tal notificación respecto de una sustancia no sujeta con anterioridad a fiscalización que se agregue a la Lista I tendrá en cuenta, dentro de lo posible, las medidas especiales de fiscalización enumeradas en el artículo 7 y, respecto de dicha sustancia, deberá:

- i) exigir licencias para la fabricación, el comercio y la distribución según lo dispuesto en el artículo 8 para las sustancias de la Lista II;
- ii) exigir recetas médicas para el suministro o despacho según lo dispuesto en el artículo 9 para las sustancias de la Lista II;
- iii) Cumplir las obligaciones relativas a la exportación e importación previstas en el artículo 12, salvo en lo que respecta a -

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: ...

12a LEGISLATURA ord. DE 19 75

REGISTRADA AL No. 2077

en el folio ... del libro letra ...

No. ... de asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por el Senado

Y consta de 36 hojas escritas en máquinas e razón de dos espacios interlineales

Santo Domingo, 20 de Agosto de 1975

Jefe de las Oficinas de la Cámara



# CONGRESO NACIONAL

Res. Aprob. del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas,  
 ASUNTO: hecho en Viena el 21 de febrero de 1971. PAG. 6

otra Parte que haya hecho tal notificación para la sustancia de que se trate;

iv) Cumplir las obligaciones dispuestas en el artículo 13 para las sustancias de la Lista II en cuanto a la prohibición y restricciones a la exportación e importación;

v) presentar a la Junta informes estadísticos de conformidad con el apartado a) del párrafo 4 del artículo 16; y

vi) adoptar medidas, de conformidad con el artículo 22, para la represión de los actos contrarios a las leyes o reglamentos que se adopten en cumplimiento de las mencionadas obligaciones.

b) La Parte que haya hecho tal notificación respecto de una sustancia no sujeta con anterioridad a fiscalización que se agregue a la Lista II, deberá respecto de dicha sustancia:

i) exigir licencias para la fabricación, el comercio y la distribución de conformidad con el artículo 8;

ii) exigir recetas médicas para el suministro o despacho de conformidad con el artículo 9;

iii) cumplir las obligaciones relativas a la exportación e importación previstas en el artículo 12, salvo en lo que respecta a otra Parte que haya hecho tal notificación para la sustancia de que se trate;

iv) cumplir las obligaciones del artículo 13 en cuanto a la prohibición y restricciones a la exportación e importación;

v) presentar a la Junta informes estadísticos de conformidad con los apartados a), c) y d) del párrafo 4 del artículo 16; y

vi) adoptar medidas, de conformidad con el artículo 22, para la represión de los actos contrarios a las leyes o reglamentos que se adopten en cumplimiento de las mencionadas obligaciones.

c) La Parte que haya hecho tal notificación respecto de una sustancia no sujeta con anterioridad a fiscalización que se agregue a la Lista III deberá, respecto de dicha sustancia:

i) exigir licencias para la fabricación, el comercio y la distribución de conformidad con el artículo 8;

ii) exigir recetas médicas para el suministro o despacho de conformidad con el artículo 9;

iii) cumplir las obligaciones relativas a la exportación previstas

CONGRESO NACIONAL

ARTÍCULO: ...

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]

2<sup>a</sup> LEGISLATURA Ord. DE 19

REGISTRADA AL No. 207

en el folio del libro Tetra

No. de asentidos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por el Senado

Y consta de 36

hojas escritas en máquina y razón de dos

estados intermedios.

Santo Domingo, 20 de agosto de 1975

Jefe de los Oficios del Senado



# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Res. Aprob. del Convenio sobre sustancias Sicotrópicas,  
 hecho en Viena el 21 de febrero de 1971. PAG. 7

en el artículo 12, salvo en lo que respecta a otra Parte que haya hecho tal notificación para la sustancia de que se trate;

- iv) cumplir las obligaciones del artículo 13 en cuanto a la prohibición y restricciones a la exportación e importación; y
- v) adoptar medidas, de conformidad con el artículo 22, para la represión de los actos contrarios a las leyes o reglamentos que se adopten en cumplimiento de las mencionadas obligaciones.

d) La Parte que haya hecho tal notificación respecto de una sustancia no sujeta con anterioridad a fiscalización que se agregue a la Lista IV deberá, respecto de dicha sustancia:

- i) exigir licencias para la fabricación, el comercio y la distribución de conformidad con el artículo 8;
- ii) cumplir las obligaciones del artículo 13 en cuanto a la prohibición y restricciones a la exportación e importación; y
- iii) adoptar medidas, de conformidad con el artículo 22, para la represión de los actos contrarios a las leyes o reglamentos que se adopten en cumplimiento de las mencionadas obligaciones.

e) La parte que haya hecho tal notificación respecto de una sustancia transferida a una Lista para la que se prevean medidas de fiscalización y obligaciones más estrictas aplicarán como mínimo todas las disposiciones del presente Convenio que rijan para la Lista de la cual se haya transferido la sustancia.

8) a) Las decisiones de la Comisión adoptadas en virtud de este artículo estarán sujetas a revisión del Consejo cuando así lo solicite cualquiera de las Partes, dentro de un plazo de 180 días a partir del momento en que haya recibido la notificación de la decisión. La solicitud de revisión se enviará al Secretario General junto con toda la información pertinente en que se base dicha solicitud de revisión.

b) El Secretario General transmitirá copias de la solicitud de revisión y de la información pertinente a la Comisión, a la Organización Mundial de la Salud y a todas las Partes, invitándolas a presentar observaciones dentro del plazo de noventa días. Todas las observaciones que se reciban se someterán al Consejo para que las examine.

c) El Consejo podrá confirmar, modificar o revocar la decisión de

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: ...

[Faint, illegible text from the reverse side of the page]

92  
LEGISLATURA 1974 DE 1975

REGISTRADA AL No. 2077 del libro letra

No. de asientos de Leyes, Resoluciones

y Decretos votados por el Senado

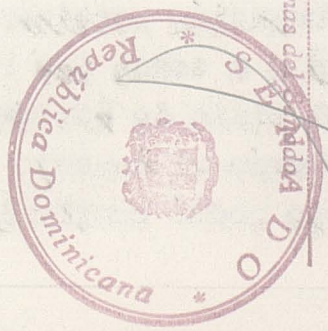
y consta de 36

hojas escritas en máquinas e ruzón de dos

espacios *iniciales*

Santo Domingo, 20 de Mayo 1975

Jefe de las Oficinas del Senado D O



# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Res. Aprob. del Convenio sobre sustancias Sicotrópicas,  
 hecho en Viena 21 de febrero de 1971. PAG. 8

la Comisión. La notificación de la decisión del Consejo se transmitirá a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas, a los Estados no miembros Partes en este Convenio, a la Comisión, a la Organización Mundial de la Salud y a la Junta.

d) Mientras está pendiente la revisión, permanecerá en vigor, con sujeción al párrafo 7, la decisión original de la Comisión.

9. Las Partes harán todo lo posible para aplicar las medidas de supervisión que sean factibles a las sustancias no sujetas a las disposiciones de este Convenio pero que pueden ser utilizadas para la fabricación ilícita de sustancias sicotrópicas.

## ARTICULO 3

### Disposiciones especiales relativas a la fiscalización de los preparados

1. Salvo lo dispuesto en los párrafos siguientes del presente artículo, todo preparado estará sujeto a las mismas medidas de fiscalización que la sustancia sicotrópica que contenga y, si contiene más de una de tales sustancias, a las medidas aplicables a la sustancia que sea objeto de la fiscalización más rigurosa.

2. Si un preparado que contenga una sustancia sicotrópica distinta de las de la Lista I tiene una composición tal que el riesgo de uso indebido es nulo o insignificante y la sustancia no puede recuperarse por medios fácilmente aplicables en una cantidad que se preste a uso indebido, de modo que tal preparado no da lugar a un problema sanitario y social, el preparado podrá quedar exento de algunas de las medidas de fiscalización previstas en el presente Convenio conforme a lo dispuesto en el párrafo 3.

3. Si una Parte emite un dictamen en virtud del párrafo anterior acerca de un preparado, podrá decidir que tal preparado quede exento, en su país o en una de sus regiones, de todas o algunas de las medidas de fiscalización previstas en el presente Convenio, salvo en lo prescrito respecto a:

a) Artículo 8 (Licencias), en lo que se refiere a la fabricación;

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: ...

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]

*2a*  
LEGISLATURA *ord.* DE 1975

REGISTRADA AL No. *20775*

en el folio *1* del libro letra *A*

No. *1* de asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por el Senado

Y consta de *36* hojas escritas en *manuscrito* y razón de dos

ejemplares *(rimones)*

Santo Domingo, *26 de Agosto de 1975*

*[Signature]*  
Jefe de las Oficinas del Senado



# CONGRESO NACIONAL

Res. Aprob. del Convenio sobre Sustancias Psicotrópicas,  
 ASUNTO: hecho en Viena el 21 de febrero de 1971. PAG. 9

- b) Artículo 11 (Registros), en lo que se refiere a los preparados exentos;
- c) Artículo 13 (Prohibición y restricciones a la exportación e importación);
- d) Artículo 15 (Inspección), en lo que se refiere a la fabricación;
- e) Artículo 16 (Informes que deben suministrar las Partes); en lo que se refiere a los preparados exentos; y
- f) Artículo 22 (Disposiciones penales), en la medida necesaria para la represión de actos contrarios a las leyes o reglamentos dictados de conformidad con las anteriores obligaciones.

Dicha Parte notificará al Secretario General tal decisión, el nombre y la composición del preparado exento y las medidas de fiscalización de que haya quedado exento. El Secretario General transmitirá la notificación a las demás Partes, a la Organización Mundial de la Salud y a la Junta.

4. Si alguna de las Partes o la Organización Mundial de la Salud tuvieran información acerca de un preparado exento conforme al párrafo 3, que a su juicio exija que se ponga fin, total o parcialmente, a la exención, harán una notificación al Secretario General y le facilitarán información en apoyo de la misma. El Secretario General transmitirá esa notificación y los datos que considere pertinentes a las Partes, a la Comisión y, cuando la notificación proceda de una de las Partes, a la Organización Mundial de la Salud. La Organización Mundial de la Salud comunicará a la Comisión un dictamen sobre el preparado, en relación con los puntos mencionados en el párrafo 2, junto con una recomendación sobre las medidas de fiscalización, en su caso, de que deba dejar de estar exento el preparado. La Comisión, tomando en consideración la comunicación de la Organización Mundial de la Salud, cuyo dictamen será determinante en cuestiones médicas y científicas, y teniendo en cuenta los factores económicos, sociales, jurídicos, administrativos y de otra índole que estime pertinentes, podrá decidir poner fin a la exención del preparado de una o de todas las medidas de fiscalización. Toda decisión que tome la Comisión de conformidad con este párrafo será comunicada por el Secretario General a todos los Estados Miembros de las Naciones

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: ...

II

[Faint, illegible text of the document body]

2a LEGISLATURA Ord. DE 1975

REGISTRADA AL No. 207  
del libro letra J  
en el folio 36

No. 207 de asientos de Leyes, Resoluciones  
y Decretos volados por el Senado

Y consta de 36  
hojas escritas en máquinas a razón de dos  
espacios lineales

Santo Domingo, 15 de Mayo de 1975

Jefe de las Oficinas del Senado



# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Res. Aprob. del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas,  
hecho en Viena el 21 de febrero de 1971. PAG. 10

Unidas, a los Estados no miembros que sean Partes en el presente Convenio, a la Organización Mundial de la Salud y a la Junta. Todas las Partes dispondrán lo necesario para poner fin a la exención de la medida o medidas de fiscalización en cuestión de un plazo de 180 días a partir de la fecha de la comunicación del Secretario General.

## ARTICULO 4

### Otras disposiciones especiales relativas al alcance de la fiscalización

Respecto de las sustancias sicotrópicas distintas de las de la Lista I, las Partes podrán permitir:

a) el transporte por viajeros internacionales de pequeñas cantidades de preparados para su uso personal; cada una de las Partes podrá, sin embargo, asegurarse de que esos preparados han sido obtenidos legalmente;

b) el uso de esas sustancias en la industria para la fabricación de sustancias o productos no sicotrópicos, con sujeción a la aplicación de las medidas de fiscalización previstas en este Convenio hasta que las sustancias sicotrópicas se hallen en tal estado que en la práctica no puedan ser usadas indebidamente ni recuperadas; y

c) el uso de esas sustancias, con sujeción a la aplicación de las medidas de fiscalización previstas en este Convenio, para la captura de animales por personas expresamente autorizadas por las autoridades competentes a usar esas sustancias con ese fin.

## ARTICULO 5

### Limitación del uso a los fines médicos y científicos

1. Cada una de las Partes limitará el uso de las sustancias de la Lista I según lo dispuesto en el artículo 7.

2. Salvo lo dispuesto en el artículo 4, cada una de las partes limitará a fines médicos y científicos, por los medios que estime apropiados, la fabricación, la exportación, la importación, la distribución, las existencias, el comercio, el uso y la posesión de las sustancias de las Listas II, III y IV.

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: ...

[Faint, illegible text from the main body of the document]

La LEGISLATURA Ord. DE 19 75

REGISTRADA AL No. 207 del libro letra

No. de asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por el Senado

Y consta de 36 hojas escritas en quinquenas a razón de dos

espacios intercalares

Santo Domingo, 19 75

Jefe de las Oficinas del Senado



# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Res. Aprob. del Convenio sobre sustancias Psicotrópicas,  
hecho en Viena el 21 de febrero de 1971. PAG. 11

3. Es deseable que las Partes no permitan la posesión de las sustancias de las Listas II, III y IV si no es con autorización legítima.

## ARTICULO 6

### Administración especial

Es deseable que, para los efectos de la aplicación de las disposiciones del presente Convenio, cada una de las Partes establezca y mantenga una administración especial, que podría convenir fuese la misma que la administración especial establecida en virtud de las disposiciones de las convenciones para la fiscalización de los estupefacientes, o que actúe en estrecha colaboración con ella.

## ARTICULO 7

### Disposiciones especiales aplicables a las sustancias de la Lista I

En lo que respecta a las sustancias de la Lista I, las Partes:

- a) prohibirán todo uso, excepto el que con fines científicos y fines médicos muy limitados hagan personas debidamente autorizadas en establecimientos médicos o científicos que estén bajo la fiscalización directa de sus gobiernos o expresamente aprobados por ellos;
- b) exigirán que la fabricación, el comercio, la distribución y la posesión estén sometidos a un régimen especial de licencias o autorización previa;
- c) ejercerán una estricta vigilancia de las actividades y actos mencionados en los párrafos a) y b);
- d) limitarán la cantidad suministrada a una persona debidamente autorizada a la cantidad necesaria para la finalidad a que se refiere la autorización;
- e) exigirán que las personas que ejerzan funciones médicas o científicas lleven registros de la adquisición de las sustancias y de los detalles de su uso; esos registros deberán conservarse como mínimo durante dos años después del último uso anotado en ellos; y

CONGRESO NACIONAL

SESIONES ORDINARIAS

ASUNTO: ...

[Faint, illegible text from the reverse side of the page]

*2a*  
LEGISLATURA *ord* DE 19*25*

REGISTRADA AL No. *20725*

en el folio *1* del libro letra *1*

No. *1* de asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por el Senado

Y consta de *36* hojas escritas en máquinas e razón de dos espacios verticales.

Santo Domingo, *14 de Julio* 19*25*

Jefe de las Oficinas del Senado



# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Res. Aprob. del Convenio sobre sustancias Sico- PÁG. 12  
 trópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971.

f) prohibirán la exportación e importación excepto cuando tanto el exportador como el importador sean autoridades competentes u organismos del país o región exportador e importador, respectivamente, u otras personas o empresas que estén expresamente autorizadas por las autoridades competentes de su país o región para este propósito. Los requisitos establecidos en el párrafo I del artículo 12 para las autorizaciones de exportación e importación de las sustancias de la Lista II se aplicarán igualmente a las sustancias de la Lista I.

## ARTICULO 8

### Licencias

1. Las Partes exigirán que la fabricación, el comercio (incluido el comercio de exportación e importación) y la distribución de las sustancias incluidas en las Listas II, III y IV están sometidas a su régimen de licencias o a otro régimen de fiscalización análogo.

2. Las Partes:

a) ejercerán una fiscalización sobre todas las personas y empresas debidamente autorizadas que se dediquen a la fabricación, el comercio (incluido el comercio de exportación e importación) o la distribución de las sustancias a que se refiere el párrafo I o que participen en estas operaciones;

b) someterán a un régimen de licencias o a otro régimen de fiscalización análogo a los establecimientos y locales en que se realice tal fabricación, comercio o distribución; y

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: ...

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]

LEGISLATURA 207 DE 1975

REGISTRADA AL No. 207 del libro letra

No. de asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por el Senado

Y consta de 36

hojas escritas en máquinas a razón de dos espacios por líneas

Santo Domingo, 1975

Jefe de las Oficinas del Senado



# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Convenio sobre sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas. EPAG. 13

c) dispondrán que en tales establecimientos y locales se tomen medidas de seguridad para evitar robos u otras desviaciones de las existencias.

3. Las disposiciones de los párrafos 1 y 2 del presente artículo relativas a licencias o a otro régimen de fiscalización análogo no se aplicarán necesariamente a las personas debidamente autorizadas para ejercer funciones terapéuticas o científicas, y mientras las ejerzan.

4. Las Partes exigirán que todas las personas a quienes se concedan licencias en virtud del presente Convenio, o que estén de otro modo autorizadas según lo previsto en el párrafo 1 de este artículo o en el apartado b) del artículo 7, tengan las cualidades idóneas para aplicar fiel y eficazmente las disposiciones de las leyes y reglamentos que se dicten para dar cumplimiento a este Convenio.

## ARTICULO 9

### Recetas médicas

1. Las partes exigirán que las sustancias de las Listas II, III y IV se suministren o despachen únicamente con receta médica cuando se destinen al uso de particulares, salvo en el caso de que éstos puedan legalmente obtener, usar, despachar o administrar tales sustancias en el ejercicio debidamente autorizado de funciones terapéuticas o científicas.

2. Las Partes tomarán medidas para asegurar que las recetas en que se prescriban sustancias de las Listas II, III y IV se expidan de conformidad con las exigencias de la buena práctica médica y con sujeción a la reglamentación necesaria, particularmente en cuanto al número de veces que pueden ser despachadas y a la duración de su validez, para proteger la salud y el bienestar públicos.

3. No obstante lo dispuesto en el párrafo 1, una Parte podrá, cuando a su juicio las circunstancias locales así lo exijan y con las condiciones que pueda estipular, incluida la obligación de llevar un registro, auto-

*[Signature]*  
LEGISLATURA 04 DE 19

REGISTRADA AL No. 207

en el folio 1 del libro letra 1

No. 1 de sentencias de Leyes, Resoluciones  
y Decretos velados por el Senado

Y consta de 36

hojas escritas en máquina y razón de dos  
espacios interlineales.

Santo Domingo 29 de octubre de 1955

Jefe de las Oficinas del Senado [Signature]



# CONGRESO NACIONAL

Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena

ASUNTO: el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas.

rizar a los farmacéuticos y otros minoristas con licencia designados por las autoridades sanitarias competentes del país o de una parte del mismo a que suministren, a su discreción y sin receta, para uso de particulares con fines médicos en casos excepcionales pequeñas cantidades de sustancias de las Listas III y IV, dentro de los límites que determinen las Partes.

## ARTICULO 10

### Advertencias en los paquetes y propaganda

1. Cada una de las Partes exigirá, teniendo en cuenta los reglamentos o recomendaciones pertinentes de la Organización Mundial de la Salud, que en las etiquetas, cuando sea posible, y siempre en la hoja o el folleto que acompañe los paquetes en que se pongan a la venta sustancias sicotrópicas, se den instrucciones par su uso, así como los avisos y advertencias que sean a su juicio necesarios para la seguridad del usuario.
2. Cada una de las Partes prohibirá la propaganda de las sustancias sicotrópicas dirigida al público en general, tomando debidamente en consideración sus disposiciones constitucionales.

## ARTICULO 11

### Registros

1. Con respecto a las sustancias de la Lista I, las Partes exigirán que los fabricantes y todas las demás personas autorizadas en virtud del artículo 7 para comerciar con estas sustancias y distribuir las lleven registros, en la forma que determine cada Parte, en los que consten los pormenores de las cantidades fabricadas o almacenadas, y, para cada adquisición y entrega, los pormenores de la cantidad, fecha, proveedor y persona que las recibe.
2. Con respecto a las sustancias de las Listas II y III, las Partes exigirán que los fabricantes, mayoristas, exportadores e importadores lle-

CONGRESO NACIONAL

ga  
LEGISLATURA Ord. DE 19  
REGISTRADA AL No. 207  
en el folio del libro letra  
No. de asientos de Leyes, Resoluciones  
Y Decretos rotados por el Senado  
Y consta de 36  
hojas escritas en mil y sesenta y tres a razón de dos  
espaldas y cincuenta y tres  
Santo Domingo de los Ríos de 1915  
Jefe de las Oficinas de Asesoría



# CONGRESO NACIONAL

Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el  
 ASUNTO: 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado PAG. 15  
 por las Naciones Unidas.

ven registros, en la forma que determine cada Parte, en los que consten los pormenores de las cantidades fabricadas y, para cada adquisición y entrega, los pormenores de la cantidad, fecha, proveedor y persona que las recibe.

3. Con respecto a las sustancias de la Lista II, las Partes exigirán que los minoristas, las instituciones de hospitalización y asistencia y las instituciones científicas lleven registros, en la forma que determine cada Parte, en los que consten, para cada adquisición y entrega, los pormenores de la cantidad, fecha, proveedor y persona que las recibe.

4. Las Partes procurarán, por los procedimientos adecuados y teniendo en cuenta las prácticas profesionales y comerciales de sus países, que la información acerca de la adquisición y entrega de las sustancias de la Lista III por los minoristas, las instituciones de hospitalización y asistencia y las instituciones científicas pueda consultarse fácilmente

5. Con respecto a las sustancias de la Lista IV, las Partes exigirán que los fabricantes, exportadores o importadores lleven registros, en la forma que determine cada Parte, en los que consten las cantidades fabricadas, exportadas e importadas.

6. Las Partes exigirán a los fabricantes de preparados exentos de conformidad con el párrafo 3 del artículo 3 que lleven registros en los que conste la cantidad de cada sustancia sicotrópica en la fabricación de un preparado exento, y la naturaleza, cantidad total y destino inicial del preparado exento, fabricado con esa sustancia.

7. Las Partes procurarán que los registros e información mencionados en el presente artículo que se requieran para los informes previstos en el artículo 16 se conserven como mínimo durante dos años.

## ARTICULO 12

### Disposiciones relativas al comercio internacional

1. a) Toda Parte que permita la exportación o importación de sustancias de las Listas I o II exigirá que se obtenga una autorización separada de

2<sup>a</sup> LEGISLATURA Ord. DE 1975

REGISTRADA AL No. 207  
en el folio ..... del libro letra .....

No. .... de asientos de Leyes, Resoluciones  
y Decretos votados por el Senado

Y consta de 36  
hojas escritas en máquinas a razón de dos  
espacios interlineales.

Santo Domingo, 26 de Agosto 1975

.....  
Jefe de las Oficinas del Senado



# CONGRESO NACIONAL

Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena  
ASUNTO: el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas. PAG. 16

importación o exportación, en un formulario que establecerá la Comisión, para cada exportación o importación, ya se trate de una o más sustancias.

b) En dicha autorización se indicará la denominación común internacional de la sustancia o, en su defecto, la designación de la sustancia en la Lista, la cantidad que ha de exportarse o importarse, la forma farmacéutica, el nombre y dirección del exportador y del importador, y el período dentro del cual ha de efectuarse la exportación o importación.

Si la sustancia se exporta o se importa en forma de preparado, deberá indicarse además el nombre del preparado, si existe. La autorización de exportación indicará, además, el número y la fecha de la autorización de importación y la autoridad que la ha expedido.

c) Antes de conceder una autorización de exportación, las Partes exigirán que se presente una autorización de importación, expedida por las autoridades competentes del país o región de importación, que acredite que ha sido aprobada la importación de la sustancia o de las sustancias que se mencionan en ella, y tal autorización deberá ser presentada por la persona o el establecimiento que solicite la autorización de exportación.

d) Cada expedición deberá ir acompañada de una copia de la autorización de exportación, de la que el gobierno la haya expedido enviará una copia al gobierno del país o región de importación.

e) Una vez efectuada la importación, el gobierno del país o región de importación devolverá la autorización de exportación con una nota que acredite la cantidad efectivamente importada.

2. a) Las Partes exigirán que para cada exportación de sustancias de la Lista III los exportadores preparen una declaración por triplicado, extendida en un formulario según un modelo establecido por la Comisión, con la información siguiente:

i) el nombre y dirección del exportador y del importador;

CONGRESO NACIONAL

SENADO

LEGISLATURA 1975 DE 19

REGISTRADA AL No. 207

en el folio 36 del libro letra A

No. 207 de 1975 de 1975 de 1975  
Y Decretos votados por el Senado

Y consta de 36

hojas escritas en páginas a razón de dos  
espacios por renglón.

Santo Domingo, 26 de agosto de 1975

Jefe de las Oficinas del Senado



# CONGRESO NACIONAL

Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena

ASUNTO: el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas. PAG 17

- ii) la denominación común internacional de la sustancia o, en su defecto, la designación de la sustancia en la Lista;
- iii) la cantidad y la forma farmacéutica en que la sustancia se exporte y, si se hace en forma de preparado, el nombre del preparado, si existe; y
- iv) la fecha de envío.

b) Los exportadores presentarán a las autoridades competentes de su país o región dos copias de esta declaración y adjuntarán a su envío la tercera copia.

c) La Parte de cuyo territorio se haya exportado una sustancia de la Lista III enviará a las autoridades competentes del país o región de importación, lo más pronto posible y, en todo caso, dentro de los noventa días siguientes a la fecha de envío, por correo certificado con ruego de acuse de recibo, una copia de la declaración recibida del exportador.

d) Las partes podrán exigir que, al recibir la expedición, el importador remita a las autoridades competentes de su país o región la copia que acompañe a la expedición, debidamente endosada, indicando las cantidades recibidas y la fecha de su recepción.

3. Respecto de las sustancias de las Listas I y II se aplicarán las siguientes disposiciones adicionales:

a) Las Partes ejercerán en los puertos francos y en las zonas francas la misma supervisión y fiscalización que en otras partes de su territorio, sin perjuicio de que puedan aplicar medidas más severas.

b) Quedarán prohibidas las exportaciones dirigidas a un apartado postal o a un banco a la cuenta de una persona distinta de la designada en la autorización de exportación.

c) Quedarán prohibidas las exportaciones de sustancias de la Lista I dirigidas a un almacén de aduanas. Quedarán prohibidas las exportaciones de sustancias de la Lista II dirigidas a un almacén de aduanas a menos que en la autorización de importación presentada por la persona

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: ...

*ga*  
LEGISLATURA DE 1975  
REGISTRADA AL No. 507  
en el folio del libro letra  
No. de asientos de Leyes, Resoluciones  
y Decretos votados por el Senado  
Y consta de 36  
hojas escritas en máquinas e razón de dos  
espacios interlineales  
Santo Domingo de los Ríos, 19 de Julio de 1975  
Jefe de las Oficinas del Senado



# CONGRESO NACIONAL

Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el  
 ASUNTO: 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas. PAG. 18

o el establecimiento que solicita la autorización de exportación, el gobierno del país importador acredite que ha aprobado la importación para su depósito en un almacén de aduanas. En ese caso, la autorización de exportación acreditará que la exportación se hace con ese destino. Para retirar una expedición consignada al almacén de aduanas será necesario un permiso de las autoridades a cuya jurisdicción esté sometido el almacén y, si se destina al extranjero, se considerará como una nueva exportación en el sentido del presente Convenio.

d) Las expediciones que entren en el territorio de una Parte o salga del mismo sin ir acompañadas de una autorización serán detenidas por las autoridades competentes.

e) Ninguna Parte permitirá que pasen a través de su territorio sustancias expedidas a otro país, sean o no descargadas del vehículo que las transporta, a menos que se presente a las autoridades competentes de esa Parte una copia de la autorización de exportación correspondiente a la expedición.

f) Las autoridades competentes de un país o región que hayan permitido el tránsito de una expedición de sustancias deberán adoptar todas las medidas necesarias para impedir que se dé a la expedición un destino distinto del indicado en la copia de la autorización de exportación que la acompaña, a menos que el gobierno del país o región por el que pase la expedición autorice el cambio de destino. El gobierno del país o región de tránsito considerará todo cambio de destino que se solicite como una exportación del país o región de tránsito al país o región de nuevo destino. Si se autoriza el cambio de destino, las disposiciones del apartado e) del párrafo 1 serán también aplicadas entre el país o región de tránsito y el país o región del que procedía originalmente la expedición.

g) Ninguna expedición de sustancias, tanto si se halla en tránsito como depositada en un almacén de aduanas, podrá ser sometida a proceso alguno que pueda modificar la naturaleza de la sustancia. tampoco podrá

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: ...  
PAG: ...

[Faint, illegible text from the reverse side of the page]

*de*  
LEGISLATURA *077*. DE 19 *75*

REGISTRADA AL No. *207*  
en el folio *2* del libro letra *2*

No. *de* *de* *de*  
de asientos de Leyes, Resoluciones  
Y Decretos votados por el Senado

Y consta de *36*  
hojas escritas en *mitadinas* e razón de dos  
espacios *interlineales*.

Santo Domingo *de* *1975*

Jefe de las Oficinas del Senado



# CONGRESO NACIONAL

Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena

ASUNTO: el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas PAG. 19

modificarse su embalaje sin permiso de las autoridades competentes.

h) Las disposiciones de los apartados e) a g) relativas al paso de sustancias a través del territorio de una Parte no se aplicarán cuando la expedición de que se trate sea transportada por una aeronave que no aterrice en el país o región de tránsito. Si la aeronave aterriza en tal país o región, esas disposiciones serán aplicadas en la medida en que las circunstancias lo requieran.

i) Las disposiciones de este párrafo se entenderán sin perjuicio de las disposiciones de cualquier acuerdo internacional que limite la fiscalización que pueda ser ejercida por cualquiera de las Partes sobre esas sustancias en tránsito.

## ARTICULO 13

### Prohibición y restricciones a la exportación e importación

1. Una Parte podrá notificar a todas las demás Partes, por conducto del Secretario General, que prohíbe la importación en su país o en una de sus regiones de una o más de las sustancias de la Lista II, III o IV que especifica en su notificación. En toda notificación de este tipo deberá indicarse el nombre de la sustancia, según su designación en la Lista II, III o IV.
2. Cuando a una Parte le haya sido notificada una prohibición en virtud del párrafo 1, tomará medidas para asegurar que no se exporte ninguna de las sustancias especificadas en la notificación al país o a una de las regiones de la Parte que haya hecho tal notificación.
3. No obstante lo dispuesto en los párrafos precedentes, la Parte que haya hecho una notificación de conformidad con el párrafo 1 podrá autorizar en virtud de una licencia especial en cada caso la importación de cantidades determinadas de dichas sustancias o de preparados que contengan dichas sustancias. La autoridad del país importador que expida la licencia enviará dos copias de la licencia especial de importación.



# CONGRESO NACIONAL

Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena

ASUNTO: el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas. PAG. 20

indicando el nombre y dirección del importador y del exportador, a la autoridad competente del país o región de exportación, la cual podrá entonces autorizar al exportador a que efectúe el envío. El envío irá acompañado de una copia de la licencia especial de importación, debidamente endosada por la autoridad competente del país o región de exportación.

## ARTICULO 14

Disposiciones especiales relativas al transporte de sustancias Sicotrópicas en los botiquines de primeros auxilios de buques aeronaves u otras formas de transporte público de las líneas internacionales.

1. El transporte internacional en buques, aeronaves u otras formas de transporte público internacional, tales como los ferrocarriles y autobuses internacionales, de las cantidades limitadas de sustancias de la Lista II, III o IV necesarias para la prestación de primeros auxilios o para casos urgentes en el curso del viaje no se considerará como exportación, importación o tránsito por un país en el sentido de este Convenio.
2. Deberán adoptarse las precauciones adecuadas por el país de la matrícula para evitar que se haga un uso inadecuado de las sustancias a que se refiere el párrafo 1 o su desviación para fines ilícitos. La Comisión recomendará dichas precauciones, en consulta con las organizaciones internacionales pertinentes.
3. Las sustancias transportadas en buques, aeronaves u otras formas de transporte público internacional, tales como los ferrocarriles y autobuses internacionales, de conformidad, con lo dispuesto en el párrafo 1 estarán sujetas a las leyes, reglamentos, permisos y licencias del país de la matrícula, sin perjuicio del derecho de las autoridades locales competentes a efectuar comprobaciones e inspecciones y a adoptar otras medidas de fiscalización a bordo de esos medios de transporte. La administración de dichas sustancias en caso de urgente necesidad no se considerará una violación de las disposiciones del párrafo 1 del artículo

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: ...

[Faint, illegible text from the main body of the document]

*pa*  
LEGISLATURA DE 1975

REGISTRADA AL No. 2077

en el folio del libro letra

No. de asientos de Leyes, Resoluciones

Y Decretos referidos por el Senado

Y consta de 36

hojas escritas en máquina a razón de dos

esquemas manuales

Santo Domingo, 26 de agosto de 1975

Jefe de las Oficinas del Senado



# CONGRESO NACIONAL

Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena

ASUNTO: el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas. PAG 21

artículo 9.

## ARTICULO 15

### Inspección

Las Partes mantendrán un sistema de inspección de los fabricantes, exportadores, importadores, mayoristas y minoristas de sustancias sicotrópicas y de las instituciones médicas y científicas que hagan uso de tales sustancias. Las partes dispondrán que se efectúen inspecciones, con la frecuencia que juzguen necesaria, de los locales existencias y registros.

## ARTICULO 16

### Informes que deben suministrar las Partes

1. Las Partes suministrarán al Secretario General los datos que la Comisión pueda pedir por ser necesarios para el desempeño de sus funciones y, en particular, un informe anual sobre la aplicación del Convenio en sus territorios que incluirá datos sobre:
  - a) las modificaciones importantes introducidas en sus leyes y reglamentos relativas a las sustancias sicotrópicas; y
  - b) los acontecimientos importantes en materias de uso indebido y tráfico ilícito de sustancias sicotrópicas ocurridos en sus territorios.
2. Las Partes notificarán también al Secretario General el nombre y dirección de las autoridades gubernamentales a que se hace referencia en el apartado f) del artículo 7, en el artículo 12 y en el párrafo 3 del artículo 13. El Secretario General distribuirá a todas las Partes dicha información.
3. Las Partes presentarán, lo antes posible después de acaecidos los hechos, un informe al Secretario General respecto de cualquier caso de tráfico ilícito de sustancias sicotrópicas, así como de cualquier decomiso procedente de tráfico ilícito, que consideren importantes ya sea;
  - a) porque revelan nuevas tendencias;
  - b) por las cantidades de que se trate;

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: ...

*pa*  
LEGISLATURA *Ord. DE 19* *75*  
REGISTRADA AL No. *207*  
en el folio ..... del libro letra .....  
No. .... de asientos de Leyes, Resoluciones  
y Decretos votados por el Senado  
Y consta de *36*  
hojas escritas en máquinas e razón de dos  
espacios intermedios  
Santo Domingo *26 de Mayo 1975*  
Jefe de las Oficinas del Senado



# CONGRESO NACIONAL

Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena

ASUNTO: el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas.

PAG. 22

c) por arrojar luz sobre las fuentes de que provienen las sustancias;

d) por los métodos empleados por los traficantes ilícitos. Se transmitirán copias del informe de conformidad con lo dispuesto en el apartado b) del artículo 21.

4. Las Partes presentarán a la Junta informes estadísticos anuales, establecidos de conformidad con los formularios preparados por la Junta:

a) por lo que respecta a cada una de las sustancias de las Listas I y II, sobre las cantidades fabricadas, exportadas e importadas por cada país o región y sobre las existencias en poder de los fabricantes;

b) por lo que respecta a cada una de las sustancias de las Listas III y IV, sobre las cantidades fabricadas y sobre las cantidades totales exportadas o importadas;

c) por lo que respecta a cada una de las sustancias de las Listas II y III, sobre las cantidades utilizadas en la fabricación de preparados exentos; y

d) por lo que respecta a cada una de las sustancias que no sean las de la Lista I, sobre las cantidades utilizadas con fines industriales, de conformidad con el apartado b) del artículo 4.

Las cantidades fabricadas a que se hace referencias en los apartados a) y b) de éste párrafo no comprenden las cantidades fabricadas de preparados.

5. Toda Parte facilitará a la Junta, a petición de éste, datos estadísticos complementarios relativos a períodos ulteriores sobre las cantidades de cualquier sustancia determinada de las Listas III y IV exportadas e importadas por cada país o región. Dicha parte podrá pedir que la junta considere confidenciales tanto su petición de datos como los datos suministrados de conformidad con el presente párrafo.

6. Las Partes facilitarán la información mencionada en los párrafos 1

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: ...

[Faint, illegible text from the reverse side of the page]

LEGISLATURA 2007-DE 19 25

REGISTRADA AL No. 2007 del libro letra

No. 36

Y Decretos, Resoluciones

Y consta de 36

hojas escritas en máquinas e razón de dos

espacios interlineales

Santo Domingo, 26 de Julio de 1975

Jefe de las Oficinas del Senado



# CONGRESO NACIONAL

Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena

ASUNTO: el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas. PAG. 23

y 4 del modo y en la fecha que soliciten la Comisión o la Junta.

## ARTICULO 17

### Funciones de la Comisión

1. La Comisión podrá examinar todas las cuestiones relacionadas con los objetivos de este Convenio y con la aplicación de sus disposiciones y podrá hacer recomendaciones al efecto.
2. Las decisiones de la Comisión previstas en los Artículos 2 y 3 se adoptarán por una mayoría de dos tercios de los miembros de la Comisión.

## ARTICULO 18

### Informes de la Junta

1. La Junta preparará informes anuales sobre su labor; dichos informes contendrán un análisis de los datos estadísticos de que disponga la Junta y, cuando preceda, una reseña de las aclaraciones hechas por los gobiernos o que se les hayan pedido, si las hubiere, junto con las observaciones y recomendaciones que la Junta desee hacer. La Junta podrá preparar los informes complementarios que considere necesarios. Los informes serán sometidos al Consejo por intermedio de la Comisión, que formulará las observaciones que estime oportunas.
2. Los informes de la Junta serán comunicados a las Partes y publicados posteriormente por el Secretario General. Las Partes permitirán que se distribuyan sin restricciones.

## ARTICULO 19

### Medidas de la Junta para asegurar la ejecución de las disposiciones del Convenio

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: ...

LEGISLATURA Ord. DE 19

REGISTRADA AL No. 207

en el folio del libro letra

No. de sesiones de Leyes, Resoluciones

Y consta de 36

hojas escritas en minúsculas a razón de dos

escribas por hojadas

Santo Domingo, de

Jefe de las Oficinas del Senado



*[Handwritten signature]*

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Res. Aprob. del Convenio sobre Sustancias Psicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas. PÁG. 24

1. a) Si, como resultado del examen de la información presentada por los gobiernos a la Junta o de la información comunicada por los órganos de las Naciones Unidas, la Junta tiene razones para creer que el incumplimiento de las disposiciones de este Convenio por un país o región pone gravemente en peligro los objetivos del Convenio, la Junta tendrá derecho a pedir aclaraciones al gobierno del país o región interesado. A reserva del derecho la Junta, a que se hace referencia en el apartado e), de señalar el asunto a la atención de las Partes, del Consejo y de la Comisión, la Junta considerará como confidencial cualquier petición de información o cualquier aclaración de un gobierno de conformidad con este apartado.

b) Después de tomar una decisión de conformidad con el apartado a), la Junta, si lo estima necesario, podrá pedir al gobierno interesado que adopte las medidas correctivas que considere necesarias en las circunstancias del caso para la ejecución de las disposiciones de este Convenio.

c) Si la Junta comprueba que el gobierno interesado no ha dado aclaraciones satisfactorias después de haber sido invitado a hacerlo de conformidad con el apartado a), o no ha tomado las medidas correctivas que se le ha invitado a tomar de conformidad con el apartado b), podrá señalar el asunto a la atención de las Partes, del Consejo y de la Comisión.

2. La Junta, al señalar un asunto a la atención de las Partes, del Consejo y de la Comisión de conformidad con el apartado e) del párra-

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: ...

[Faint, illegible text from the main body of the document]



LEGISLATURA *ord. DE 19*  
 REGISTRADA AL No. *2027*  
 en el folio *30* del libro letra *1975*  
 de asientos de Leyes, Resoluciones  
 Y Decretos rotados por el Senado  
 Y consta de *30*  
 hojas escritas en máquinas a razón de dos  
 espacios interlineales.  
 Santo Domingo, *20 de*  
*1975*  
 Jefe de las Oficinas del Senado

## CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Res. Aprob. del Convenio sobre Sustancias Psicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas. PAG. 25

fo 1, podrá, si lo estima necesario, recomendar a las Partes que suspendan la exportación, importación, o ambas cosas, de ciertas sustancias psicotrópicas desde el país o región interesado o hacia ese país o región, ya sea durante un período determinado o hasta que la Junta considere aceptable la situación en ese país o región. El Estado interesado podrá plantear la cuestión ante el Consejo.

3. La Junta tendrá derecho a publicar un informe sobre cualquier asunto examinado de conformidad con las disposiciones de este artículo y a comunicarlo al Consejo, el cual lo transmitirá a todas las Partes. Si la Junta publica en este informe una decisión tomada de conformidad con este artículo, o cualquier información al respecto, deberá publicar también en tal informe las opiniones del gobierno interesado si este último así lo pide.

4. En todo caso, si una decisión de la Junta publicada de conformidad con este artículo no es unánime, se indicarán las opiniones de la minoría.

5. Se invitará a participar en las reuniones de la Junta en que se examine una cuestión de conformidad con el presente artículo a cualquier Estado interesado directamente en dicha cuestión.

6. Las decisiones de la Junta de conformidad con este artículo se tomarán por mayoría de dos tercios del número total de miembros de la Junta.

7. Las disposiciones de los párrafos anteriores se aplicarán también en el caso de que la Junta tenga razones para creer que una decisión to-

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: ...

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]

LEGISLATURA Ord. DE 1975

REGISTRADA AL No. 207

en el folio del libro letra

No. de asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por el Senado

Y consta de 36

hojas escritas en máquinas e razón de dos

espacios interlineales.

Santo Domingo 1975

Jefe de las Oficinas del Senado



# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Res. Aprob. del Convenio sobre Sustancias Psicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y suscriptado por las Naciones Unidas. PAG. 26

nada por una Parte de conformidad con el párrafo 7 del artículo 2 pone gravemente en peligro los objetivos del presente Convenio.

## ARTICULO 20

### Medidas contra el uso indebido de sustancias psicotrópicas

1. Las Partes adoptarán todas las medidas posibles para prevenir el uso indebido de sustancias psicotrópicas y asegurar la pronta identificación, tratamiento, educación, postratamiento, rehabilitación y readaptación social de las personas afectadas, y coordinarán sus esfuerzos en este sentido.
2. Las Partes fomentarán en la medida de lo posible la formación de personal para el tratamiento, postratamiento, rehabilitación y readaptación social de quienes hagan uso indebido de sustancias psicotrópicas.
3. Las Partes prestarán asistencia a las personas cuyo trabajo así lo exija para que lleguen a conocer los problemas del uso indebido de sustancias psicotrópicas y de su prevención, y fomentarán asimismo ese conocimiento entre el público en general, si existe el peligro de que se difunda el uso indebido de tales sustancias.

## ARTICULO 21

### Lucha contra el tráfico ilícito

Teniendo debidamente en cuenta sus sistemas constitucional, legal y administrativo, las Partes:

- a) asegurarán en el plano nacional la coordinación de la acción preventiva y represiva contra el tráfico ilícito para ello podrán designar un servicio apropiado que se encargue de dicha coordinación;
- b) se ayudarán mutuamente en la lucha contra el tráfico ilícito de sustancias psicotrópicas, y en particular transmitirán inmediatamente a las demás Partes directamente interesadas, por la vía diplomática o por conducto de las autoridades competentes designadas por las Partes para este fin, una copia de cualquier informe enviado al Secretario General en virtud del artículo 16 después de descubrir un caso de tráfico ilícito o de efectuar un decomiso;
- c) cooperarán estrechamente entre sí y con las organizaciones internacionales competentes de que sean miembros para mantener una lucha coordinada contra el tráfico ilícito;
- d) velarán por que la cooperación internacional de los servicios adecuados se efectúe en forma expedita; y

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: ...

pa  
LEGISLATURA 014 DE 19  
REGISTRADA AL No. 207  
en el folio del libro letra  
No. de registros de Leyes, Resoluciones  
y Decretos votados por el Senado  
Y consta de 36  
hojas escritas en unguinas a razón de dos  
espacios lineales  
Santo Domingo, 19 1975  
Jefe de las Oficinas del Senado



# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Res. Aprob. del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, PAG. 27  
 preparado y suspciado por las Naciones Unidas.

e) cuidarán de que, cuando se transmitan de un país a otro los autos para el ejercicio de una acción judicial, la transmisión se efectúe en forma expedita a los órganos designados por las Partes; este requisito no prejuga el derecho de una Parte a exigir que se le envíen los autos por la vía diplomática.

## ARTICULO 22

### Disposiciones penales

1. a) A reserva de lo dispuesto en su constitución, cada una de las Partes considerará como delito, si se comete intencionalmente, todo acto contrario a cualquier ley o reglamento que se adopte en cumplimiento de las obligaciones impuestas por este Convenio y dispondrá lo necesario para que los delitos graves sean sancionados en forma adecuada, especialmente con penas de prisión u otras penas de privación de libertad.

b) No obstante, cuando las personas que hagan uso indebido de sustancias sicotrópicas hayan cometido esos delitos, las Partes podrán, en vez de declararlas culpables o de sancionarlas penalmente, o, además de sancionarlas, someterlas a medidas de tratamiento, educación, postratamiento, rehabilitación y readaptación social, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 1 del artículo 20.

2. A reserva de las limitaciones que imponga la constitución respectiva, el sistema jurídico y la legislación nacional de cada Parte;

a) i) si se ha cometido en diferentes países una serie de actos relacionados entre sí que constituyen delitos de conformidad con el párrafo 1, cada uno de esos actos será considerado como un delito distinto;

ii) la participación deliberada o la confabulación para cometer cualquiera de esos actos, así como la tentativa de cometerlos, los actos preparatorios y operaciones financieras relativos a los mismos, se considerarán como delitos, tal como se dispone en el párrafo 1;

iii) Las sentencias condenatorias pronunciadas en el extranjero por esos delitos serán computadas para determinar la reincidencia; y

iv) los referidos delitos graves cometidos tanto por nacionales como por extranjeros serán juzgados por la Parte en cuyo territorio se haya cometido el delito, o por la Parte en cuyo territorio se encuentre el delincuente, si no procede la extradición de conformidad con la ley de la Parte a la cual se la solicita, y si dicho delincuente no ha sido ya procesado y sentenciado.

CONGRESO NACIONAL

ABUNTO: ...

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]

Jefe de las Oficinas del Senado  
 Santo Domingo, D. R. a 14 de Mayo de 1975



LEGISLATURA ORD. DE 19 75  
 REGISTRADA AL No. 207  
 en el folio del libro letra  
 No. de asientos de Leyes, Resoluciones  
 Y Decretos votados por el Senado  
 Y consta de 36  
 hojas escritas en máquinas e razón de dos  
 espacios interlineales

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Res. Aprob. del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y suscriptado por las Naciones Unidas. PAG. 28

b) Es deseable que los delitos a que se refieren el párrafo 1 y el inciso ii) del apartado a) del párrafo 2 se incluyan entre los delitos que dan lugar a extradición en todo tratado de extradición concertado o que pueda concertarse entre las Partes, y sean delitos que den lugar a extradición entre cualesquiera de las Partes que no subordinen la extradición a la existencia de un tratado o acuerdo de reciprocidad, a reserva de que la extradición sea concedida con arreglo a la legislación de la Parte a la que se haya pedido, y de que esta Parte tenga derecho a negarse a proceder a la detención o a conceder la extradición si sus autoridades competentes consideran que el delito no es suficientemente grave.

3. Toda sustancia sicotrópica, toda otra sustancia y todo utensilio, empleados en la comisión de cualquiera de los delitos mencionados en los párrafos 1 y 2 ó destinados a tal fin, podrán ser objeto de aprehensión y decomiso.

4. Las disposiciones del presente artículo quedarán sujetas a las disposiciones de la legislación nacional de la Parte interesada en materia de jurisdicción y competencia.

5. Ninguna de las disposiciones del presente artículo afectará al principio de que los delitos a que se refiere han de ser definidos, perseguidos y sancionados de conformidad con la legislación nacional de cada Parte.

## ARTICULO 23

Aplicación de medidas nacionales de fiscalización más estrictas que las establecidas por este Convenio.

Una Parte podrá adoptar medidas de fiscalización más estrictas o rigurosas que las previstas en este Convenio si, a su juicio, tales medidas son convenientes o necesarias para proteger la salud y el bienestar públicos.

## ARTICULO 24

Gastos de los órganos internacionales motivados por la aplicación de las disposiciones del presente Convenio.

Los gastos de la Comisión y de la Junta en relación con el cumplimiento de sus funciones respectivas conforme al presente Convenio serán

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: ...

[Faint, illegible text from the main body of the document]



12a  
**LEGISLATURA**  
 REGISTRADA AL No. 207 DE 1975  
 en el folio \_\_\_\_\_ del libro letra \_\_\_\_\_  
 Y Decretos, Resoluciones y Resoluciones  
 Y consta de 36  
 hojas escritas en máquina a raudal de dos  
 espacios interlineales.  
 Santo Domingo, D. R., a los \_\_\_\_\_ días del mes de \_\_\_\_\_ de 1975.  
 Jefe de las Oficinas del Senado

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Res. Aprob. del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y suscriptado por las Naciones Unidas. PAG. 29

sufragados por las Naciones Unidas en la forma que decida la Asamblea General. Las Partes que no sean Miembros de las Naciones Unidas contribuirán a sufragar dichos gastos con las cantidades que la Asamblea General considere equitativas y fije ocasionalmente, previa consulta con los gobiernos de aquellas Partes.

## ARTICULO 25

### Procedimiento para la admisión, firma, ratificación y adhesión.

1. Los Estados Miembros de las Naciones Unidas, los Estados no Miembros de las Naciones Unidas que sean miembros de un organismo especializado de las Naciones Unidas o del Organismo Internacional de Energía Atómica, o Partes en el Estatuto de la Corte Internacional de Justicia, así como cualquier otro Estado invitado por el Consejo podrán ser Partes en el presente Convenio:

- a) firmándolo; o
- b) ratificándolo después de haberlo firmado con la reserva de ratificación, o
- c) adhiriéndose a él.

2. El presente Convenio quedará abierto a la firma el 19 de enero de 1972 inclusive. Después de esta fecha quedará abierto a la adhesión.

3. Los instrumentos de ratificación o adhesión se depositarán ante el Secretario General.

## ARTICULO 26

### Entrada en vigor

1. El presente Convenio entrará en vigor el nonagésimo día siguiente a la fecha en que cuarenta de los Estados mencionados en el párrafo 1 del artículo 25 lo hayan firmado sin reserva de ratificación o hayan depositado sus instrumentos de ratificación o de adhesión.

2. Con respecto a cualquier otro Estado que lo firme sin reserva de ratificación, o que deposite un instrumento de ratificación o adhesión después de la última firma o el último depósito mencionados en el párrafo precedente, este Convenio entrará en vigor el nonagésimo día siguiente a la fecha de su firma o a la fecha de depósito de su instrumento de ratificación o de adhesión.

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: ...

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]

*pa*  
LEGISLATURA *ord.* DE 19

REGISTRADA AL No. *20775*

en el folio *del libro letra*

No. *de asientos de Leyes, Resoluciones*

y Decretos votados por el Senado

Y consta de *36*

hojas escritas en máquinas y razón de dos

espacios interlineales.

Santo Domingo, *20 de agosto de 1975*

Jefe de las Oficinas del Senado



# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Res. Aprob. del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y suscriptado por las Naciones Unidas. PÁG. 30

## ARTICULO 27

### Aplicación Territorial

El presente Convenio se aplicará a todos los territorios no metropolitanos cuya representación internacional ejerza una de las Partes, - salvo cuando se requiera el consentimiento previo de tal territorio en virtud de la Constitución de la Parte o del territorio interesado, o de la costumbre. En ese caso, la Parte tratará de obtener lo antes posible el necesario consentimiento del territorio y, una vez obtenido, lo notificará al Secretario General. El presente Convenio se aplicará al territorio o territorios mencionados en dicha notificación, a partir de la fecha en que la reciba el Secretario General. En los casos en que no se requiera el consentimiento previo del territorio no metropolitano, la Parte interesada declarará, en el momento de la firma, de la ratificación o de la adhesión, a qué territorios no metropolitanos se aplica el presente Convenio.

## ARTICULO 28

### Regiones a que se refiere el Convenio

1. Cualquiera de las Partes podrá notificar al Secretario General que, a los efectos del presente Convenio, su territorio está dividido en dos o más regiones, o que dos o más de éstas se consideraran una sola región.
2. Dos o más Partes podrán notificar al Secretario General que, a consecuencia del establecimiento de una unión aduanera entre ellas, constituyen una región a los efectos del Convenio.
3. Toda notificación hecha con arreglo a los párrafos 1 ó 2 surtirá efecto el 1º de enero del año siguiente a aquel en que se haya hecho la notificación.

## ARTICULO 29

### Denuncia

1. Una vez transcurridos dos años a contar de la fecha de entrada en vigor del presente Convenio toda Parte, en su propio nombre o en el de cualquiera de los territorios cuya representación internacional ejerza y que haya retirado el consentimiento dado según lo dispuesto en el artículo 27, podrá denunciar el presente Convenio mediante un instrumento es-

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: ...

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]

*pa*  
LEGISLATURA DE 19 DE 19

REGISTRADA AL No. 257

en el folio del libro letra

No. de asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por el Senado

Y consta de 36

hojas escritas en máquinas e razón de dos

espacios parrineles.  
Santo Domingo, 26 de Mayo de 1975

Jefe de las Oficinas del Senado



# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Res. Aprob. del Convenio sobre Sustancias Psicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y suscriptado por las Naciones Unidas. PAG. 31

crita depositada en poder del Secretario General.

2. Si el Secretario General recibe la denuncia antes del 12 de julio de cualquier año o en dicho día, ésta surtirá efecto a partir del 12 de enero del año siguiente, y si la recibe después del 12 de julio, la denuncia surtirá efecto como si hubiera sido recibida antes del 12 de julio del año siguiente o en ese día.

3. El presente Convenio cesará de estar en vigor si, a consecuencia de las denuncias formuladas de conformidad con los párrafos 1 y 2, dejan de cumplirse las condiciones estipuladas en el párrafo 1 del artículo 26 para su entrada en vigor.

## ARTICULO 30

### Enmiendas

1. Cualquiera de las Partes podrá proponer una enmienda a este Convenio. El texto de cualquier enmienda así propuesta y los motivos de la misma serán comunicados al Secretario General quien, a su vez, los comunicará a las Partes y al Consejo. El Consejo podrá decidir:

a) que se convoque una conferencia de conformidad con el párrafo 4 del Artículo 62 de la Carta de las Naciones Unidas para considerar la enmienda propuesta; o

b) que se pregunte a las Partes si aceptan la enmienda propuesta y se les pida que presenten al Consejo comentarios acerca de la misma.

2. Cuando una propuesta de enmienda transmitida con arreglo a los dispuesto en el apartado b) del párrafo 1 no haya sido rechazada por ninguna de las Partes dentro de los dieciocho meses después de haber sido transmitida, entrará automáticamente en vigor. No obstante, si cualquiera de las Partes rechaza una propuesta de enmienda, el Consejo podrá decidir, teniendo en cuenta las observaciones recibidas de las Partes, si ha de convocarse una conferencia para considerar tal enmienda.

## ARTICULO 31

### Controversias

1. Si surge una controversia acerca de la interpretación o de la aplicación del presente Convenio entre dos o más Partes éstas se consultarán con el fin de resolverla por vía de negociación, investigación, mediación, conciliación, arbitraje, recurso a órganos regionales, procedimiento judicial u otros recursos pacíficos que ellas elijan.

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: ...

[Faint, illegible text from the main body of the document]

LEGISLATURA Ord. DE 1975

REGISTRADA AL No. 207

en el folio del libro letra

No. de asientos de Leyes, Resoluciones

y Decretos votados por el Senado

y consta de 36

hojas escritas en máquinas a razón de dos

estados, originales

Santo Domingo, 1975

Jefe de las Oficinas del Senado



# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Res. Aprob. del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, PAG. 32  
 preparado y suscipiado por las Naciones Unidas.

2. Cualquier controversia de esta índole que no haya sido resuelta en la forma indicada será sometida, a petición de cualquiera de las Partes en la controversia, a la Corte Internacional de Justicia.

## ARTICULO 32

### Reservas

1. Sólo se admitirán las reservas que se formulen con arreglo a lo dispuesto en los párrafos 2, 3 y 4 del presente artículo.

2. Al firmar el Convenio, ratificarlo o adherirse a él, todo Estado podrá formular reservas a las siguientes disposiciones del mismo:

- a) Artículo 19, párrafos 1 y 2;
- b) Artículo 27; y
- c) Artículo 31.

3. Todo Estado que quiera ser Parte en el Convenio, pero que desee ser autorizado para formular reservas distintas de las mencionadas en los párrafos 2 y 4, podrá notificar su intención al Secretario General. A menos que dentro de un plazo de doce meses, a contar de la fecha de la comunicación de la reserva por el Secretario General, dicha reserva sea objetada por un tercio de los Estados que hayan firmado el Convenio sin reserva de ratificación, que lo hayan ratificado o que se hayan adherido a él antes de expirar dicho plazo, la reserva se considerará autorizada, quedando entendido, sin embargo, que los Estados que hayan formulado objeciones a esa reserva no estarán obligados a asumir, para con el Estado que la formuló, ninguna obligación jurídica emanada del presente Convenio que sea afectada por la dicha reserva.

4. Todo Estado en cuyo territorio crezcan en forma silvestre plantas que contengan sustancias sicotrópicas de la Lista I y que se hayan venido usando tradicionalmente por ciertos grupos reducidos, claramente determinados, en ceremonias mágico-religiosas, podrá, en el momento de la firma, de la ratificación o de la adhesión, formular la reserva correspondiente, en relación a lo dispuesto por el artículo 7 del presente Convenio, salvo en lo que respecta a las disposiciones relativas al comercio internacional.

5. El Estado que haya formulado reservas podrá en todo momento, mediante notificación por escrito al Secretario General, retirar todas o parte de sus reservas.

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: ...

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]

LEGISLATURA 10<sup>a</sup> DE 1975

REGISTRADA AL No. 207

en el folio 36 del libro letra A

No. 207 de asientos de Leyes, Resoluciones

y Decretos expedidos por el Senado

Y consta de 36 hojas escritas en individuales e raxon de dos

espacios interlineales

Santo Domingo, 19 de 1975

Jefe de las Oficinas del Senado



# CONGRESO NACIONAL

Res. Aprob. del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, PAG. 33  
ASUNTO: preparado y suscripto por las Naciones Unidas.

## ARTICULO 33

### Notificaciones

El Secretario General notificará a todos los Estados mencionados - en el párrafo 1 del artículo 25:

- a) las firmas, ratificaciones y adhesiones conforme al artículo 25;
- b) la fecha en que el presente Convenio entre en vigor conforme al artículo 26;
- c) las denuncias hechas conforme al artículo 29; y
- d) las declaraciones y notificaciones hechas conforme a los artículos 27, 28, 30 y 32.

EN FE DE LO CUAL, los infrascritos, debidamente autorizados, han firmado el presente Convenio en nombre de sus gobiernos respectivos.

HECHO EN VIENA, el vigésimo primer día del mes de febrero del mil novecientos setenta y uno, en un solo ejemplar cuyos textos chino, español, francés, inglés y ruso son igualmente auténticos. El Convenio será depositado ante el Secretario General de las Naciones Unidas quien transmitirá copias certificadas conformes del mismo a todos los Miembros de las Naciones Unidas y a todos los demás Estados mencionados en el párrafo 1 del artículo 25.

Yo MANELIK GATON LICAIRAC, Ministro Consejero, Encargado del Departamento de Asuntos Generales de la Secretaría de Estado de Relaciones Exteriores CERTIFICO, que la presente es una copia fiel y conforme del texto en español del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena, el 21 de febrero de 1971, copia de la cual se encuentra depositada en los Archivos de esta Cancillería.

MANELIK GATON LICAIRAC,  
Ministro Consejero, Encargado del Departamento de Asuntos  
Generales de la Secretaría de Estado de Relaciones  
Exteriores.

SUSTANCIAS ENUMERADAS EN LAS LISTAS

SUSTANCIAS DE LA LISTA I

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: ...

...

El ...



Jefe de las Oficinas del Senado  
Santo Domingo, ... 1925  
Y consta de 36  
hojas escritas en máquinas a razón de dos  
ejemplares, uno lineales,  
Y Decretos votados por el Senado  
No. ... de ...  
REGISTRADA AL No. 207 DE 1925  
en el folio ... del libro letra ...

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Res. Aprob. del Convenio sobre Sustancias Psicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y suscriptado por las Naciones Unidas. AG. 34

<u>DCI</u>	<u>Otras denominaciones comunes o triviales</u>	<u>Denominación química</u>
1.	DET	N,N-dietiltriptamina
2.	DEMHP	3-(1,2-dimetilheptil)-1-hidroxi 7, 8, 9, 10-tetrahidro-6,6,9-trimetil-6H-dibenzo/b,d/pirano
3.	DEMT	dimetilriptamina
4. (+)-LISERGIDA	ISD, LSD-25	(+)-N,N-dietiliserganida (dietilamida del ácido $\alpha$ -lisérgico)
5.	mescalina	3,4,5-trimetoxifenetilamina
6.	parahexilo	3-hexil-1-hidroxi-7,8,9,10-tetrahidro-6,6,9-trimetil-6H-dibenzo/b,d/pirano
7.	psilocina, psilotsina	3(2-dimetilaminoetil)-4-hidroxi indol
8. PSILOCIBINA		fosfato dihidrogenado de 3-(2-dimetil-aminoetil) indol-4-il
9.	STP, DOM	2-amino-1-(2,5-dimetoxi-4-metil fenilpropano
10.	tetrahidrocannabinoles, todos los isómeros	1-hidroxi-3-pentil-6a,7,10,10a-tetrahidro-6,6,9-trimetil-6H-dibenzo /b,d/ pirano

+ Las denominaciones que aparecen en mayúsculas en la columna de la izquierda son las denominaciones comunes internacionales (DCI). Con una sola excepción (+)- LISERGIDA), únicamente se indican otras denominaciones comunes o triviales cuando aún no se ha propuesto ninguna DCI.

## SUSTANCIAS DE LA LISTA II

<u>DCI</u>	<u>Otras denominaciones comunes o triviales</u>	<u>Denominación química</u>
1. ANFETAMINA		(+)-2-amino-1-fenilpropano
2. DEKANFETAMINA		(+)-2-amino-1-fenilpropano
3. METANFETAMINA		(+)-2-metilano-1-fenilpropano

CONGRESO NACIONAL

LEGISLATURA 2da DE 1975

REGISTRADA AL No. 207

en el folio 36 del libro letra A

No. 207 de asientos de Leyes, Resoluciones

Y Decretos votados por el Senado

Y consta de 36

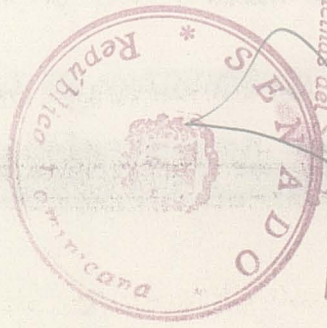
hojas escritas en máquinas e razón de dos

espacios interlineales.

Santo Domingo, 27 de octubre de 1975

[Signature]

Jefe de las Oficinas del S.



# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Res. Aprob. del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y suscriptado por las Naciones Unidas. PAG. 35

- |                  |  |
|------------------|--|
| 4. METILFENIDATO | éster metílico del ácido 2-fenil-2-(2-piperidil) acético |
| 5. FENCICLIDINA  | 1-(1-fenilciclohexil)-piperidina                         |
| 6. FENMETRACINA  | 3-metil-2-fenilmorfolina                                 |

### SUSTANCIAS DE LA LISTA III

- |                  |   |
|------------------|---|
| 1. ANOBARBITAL   | ácido 5-etil-5-(3-metilbutil) barbitúrico     |
| 2. CICLOBARBITAL | ácido 5-(1-ciclohexen-1-il)-5-etilbarbitúrico |
| 3. GLUTETIMIDA   | 2-etil-2-fenilglutarimida                     |
| 4. PENTOBARBITAL | ácido 5-etil-5-(1-metilbutil) barbitúrico     |
| 5. SECOBARBITAL  | ácido 5-alil-5-(1-metilbutil) barbitúrico     |

### SUSTANCIAS DE LA LISTA IV

- |                      |   |
|----------------------|---|
| 1. ANFEPRAMONA       | 2-(dietilamino)propiofenona                     |
| 2. BARBITAL          | ácido 5,5-dietilbarbitúrico                     |
| 3. etclorvinol       | etil-2-cloroviniletinilcarbimol                 |
| 4. ETINAMATO         | carbonato de 1-etinilciclohexanol               |
| 5. NEPROBAMATO       | dicarbonato de 2-metil-2-propil-1,3-propanodiol |
| 6. METACUALONA       | 2-metil-3-g-tolil-4(3H)-quinazolinona           |
| 7. METILFENOBARBITAL | ácido 5-etil-1-metil-5-fenilbarbitúrico         |
| 8. METIPRILONA       | 3,3-dietil-5-metil-2,4 piperidindiona           |
| 9. FENOBARBITAL      | ácido 5-etil-5-fenilbarbitúrico                 |
| 10. PIPRADROL        | 1,1-difenil-1-(2-piperidil) metanol             |
| SPA                  | (-)-1-dimetilamino-1,2-difeniletano             |

DADA en la Sala de Sesiones de la Cámara de Diputados, Palacio del

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: ...

[Faint, illegible text from the reverse side of the page]

*de*  
LEGISLATURA *004* DE 19 *75*  
REGISTRADA AL No. *207*

No. *36* del libro letra *A*  
de asientos de Leyes, Resoluciones  
y Decretos votados por el Senado

Y consta de *36* hojas escritas en máquinas e razón de dos  
espacios por línea.  
Santo Domingo, *19* de *75*

Jefe de las *OPINAS* del Senado



# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Res. Aprob. del Convenio sobre Sustancias Sicotr<sup>o</sup>AG. 36  
 picas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, -  
 preparado y suscipado por las Naciones Unidas.

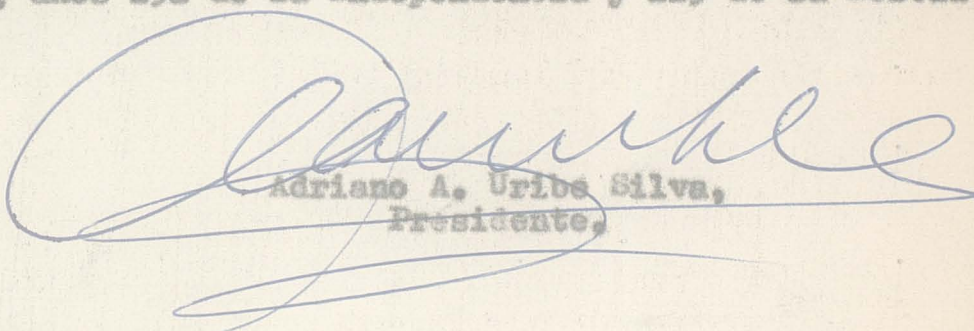
Congreso Nacional, en Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, Capital de la República Dominicana, a los diecinueve días del mes de agosto, del año mil novecientos setenta y cinco (1975), años 132 de la Independencia y 113 de la Restauración. (Fdos.).

Atilio A. Guzmán Fernández,  
 Presidente.

José Eligio Bautista Ramos,  
 Secretario.

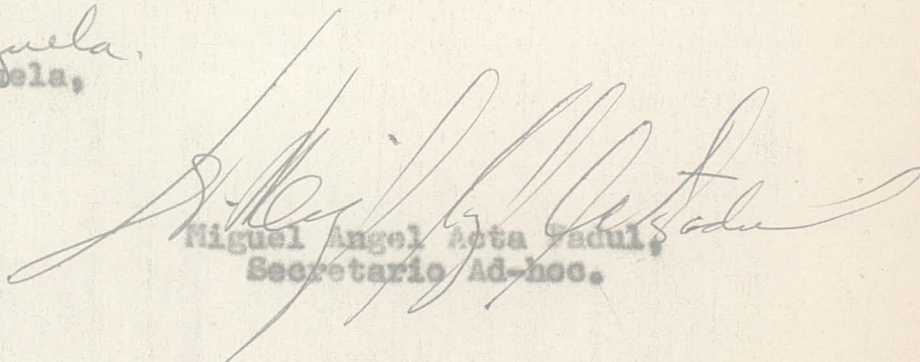
Miriam Marte Montes de Oca,  
 Secretaria.

DADA en la Sala de Sesiones del Senado, Palacio del Congreso Nacional, en Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, Capital de la República Dominicana, a los veintiseis días del mes de agosto del año mil novecientos setenta y cinco; años 132 de la Independencia y 113 de la Restauración.



Adriano A. Uribe Silva,  
 Presidente.

Josefina P. de Valenzuela,  
 Josefina Portes de Valenzuela,  
 Secretaria.



Miguel Ángel Acosta Padul,  
 Secretario Ad-hoc.

CONGRESO NACIONAL

ACUERDO DEL SENADO EN SU COMISIÓ...  
...  
...

...  
...  
...

...  
...

...  
...

...  
...  
...

*[Faint signature]*

*per*  
LEGISLATURA *ord.* DE 19 *75*  
REGISTRADA AL No. *207*  
en el folio *1* del libro letra *A*  
No. *1* de asientos de Leyes, Resoluciones  
Y Decretos votados por el Senado  
Y consta de *36*  
hojas escritas en máquinas e razón de dos  
espacios interlineales  
Santo Domingo, *24* de *septiembre* 19 *75*

Jefe de las Oficinas del Senado



00314

Santo Domingo de Guzmán, D. N.,  
26 de agosto de 1975

Señor  
Atilio A. Guzmán Fernández,  
Presidente de la Cámara de Diputados,  
SU DESPACHO.-

Señor Presidente:

Aviso a usted recibo de su Mensaje No. 346 de fecha 19 de agosto del año en curso, y de la Resolución Aprobatoria del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas, el cual se encuentra abierto a la adhesión de los gobiernos en la Secretaría General de la Organización.

Pláceme participarle que el Senado en sesión de esta misma fecha, aprobó la referida Resolución Aprobatoria y la remitió al Poder Ejecutivo para los fines constitucionales.

Muy atentamente le saluda,

Adriano A. Uribe Silva,  
Presidente.



*Aprobada en Sesión Ley  
Sesión 26-8-75*

REPUBLICA DOMINICANA  
CAMARA DE DIPUTADOS DE LA REPUBLICA DOMINICANA

Santo Domingo de Guzmán, D. N.  
19 de agosto de 1975

000346

Doctor  
Adriano A. Uribe Silva  
Presidente del Senado,  
Su Despacho.-

Señor Presidente:

Aprobada por la Cámara de Diputados en sesión de esta misma fecha, tengo a bien remitir a usted la Resolución Aprobatoria del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas, el cual se encuentra abierto a la adhesión de los gobiernos en la Secretaría General de la Organización.

Atentamente le saluda,

*[Handwritten Signature]*  
Dr. Atilio A. Guzmán Fernández  
Presidente de la Cámara de Diputados

lal.-

*Uribe*

Santo Domingo de Guzmán, D. N.  
19 de agosto de 1975

000046

Doctor  
Adriano A. Uribe Silva  
Presidente del Senado,  
Su Despacho.-

Señor Presidente:

Aprobada por la Cámara de Diputados en sesión de esta misma fecha, tengo a bien remitir a usted la Resolución Aprobatoria del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas, el cual se encuentra abierto a la adhesión de los gobiernos en la Secretaría General de la Organización.

Atentamente le saluda,

Dr. Atilio A. Guzmán Fernández  
Presidente de la Cámara de Diputados

lal.-



# CONGRESO NACIONAL

EN NOMBRE DE LA REPUBLICA

VISTO el inciso 14 del artículo 37 de la Constitución de la República;

VISTO el Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas, el cual se encuentra abierto a la adhesión de los gobiernos en la Secretaría General de la Organización.

## RESUELVE:

UNICO: APROBAR el Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas, el cual se encuentra abierto a la adhesión de los gobiernos en la Secretaría General de la Organización, que copiado a la letra dice así:

### CONVENIO SOBRE SUSTANCIAS SICOTROPICAS

#### PREAMBULO

##### Las Partes.

Preocupadas por la salud física y moral de la humanidad,

Advirtiendo con inquietud los problemas sanitarios y sociales que origina el uso indebido de ciertas sustancias sicotrópicas,

Decididas a prevenir y combatir el uso indebido de tales sustancias y el tráfico ilícito a que da lugar,

Considerando que es necesario tomar medidas rigurosas para restringir el uso de tales sustancias a fines lícitos,

Reconociendo que el uso de sustancias sicotrópicas para fines médicos y científicos es indispensable y que no debe restringirse indebidamente su disponibilidad para tales fines,

Estimando que, para ser eficaces, las medidas contra el uso indebido de tales sustancias requieren una acción concertada y universal,

Reconociendo la competencia de las Naciones Unidas en materia de fis-



# CONGRESO NACIONAL

EN NOMBRE DE LA REPUBLICA

El día 14 de febrero de 1975, en la Sesión de la

Comisión;

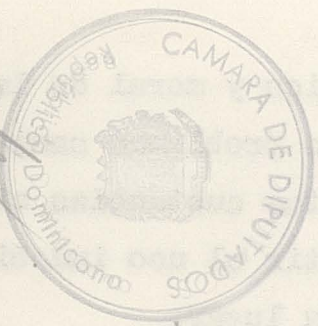
El Sr. Diputado Sr. [Nombre] presentó y solicitó por las señas [Señas] que, en su momento oportuno a la atención de las señas de la Secretaría General de la Cámara de Diputados.

RESOLUCIÓN:

La Comisión de Gobierno y Justicia, en sesión de [Fecha] de [Mes] de 1975, acordó y resolvió por las señas [Señas] que, en su momento oportuno a la atención de las señas de la Secretaría General de la Cámara de Diputados, con copia a la Mesa Directiva.

LEYENDA DE LAS SEÑAS

SEÑAS



*[Firma]*  
 LEGISLATURA DEL *[Firma]* 19 *[Firma]* 75  
 REGISTRADA con el Número *[Firma]* 16326  
 en el folio *[Firma]* 410 del Libro Letra *[Firma]* de  
 asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados  
 por la Cámara de Diputados, y consta de *[Firma]*  
*[Firma]* hojas escritas a máquina  
 a razón de dos espacios interlineales.  
 Santo Domingo, a *[Firma]* 19 de *[Firma]*  
*[Firma]* 19 *[Firma]*  
 Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

## CONGRESO NACIONAL

ASUNTO Res. Aprob. del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971. PAG. 2

calización de sustancias sicotrópicas y deseosas de que los órganos internacionales interesados queden dentro del marco de dicha Organización, Reconociendo que para tales efectos es necesario un convenio internacional,

Convienen en lo siguiente:

## ARTICULO 1

Términos empleados

Salvo indicación expresa en contrario o que el contexto exija otra interpretación, los siguientes términos de este Convenio tendrán el significado que seguidamente se indica:

- a) Por "Consejo" se entiende el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas.
- b) Por "Comisión" se entiende la Comisión de Estupefacientes del Consejo.
- c) Por "Junta" se entiende la Junta Internacional de Fiscalización de Estupefacientes establecida en la Convención Unica de 1961 sobre Estupefacientes.
- d) Por "Secretario General" se entiende el Secretario General de las Naciones Unidas.
- e) Por "sustancia sicotrópica" se entiende cualquier sustancia, natural o sintética, o cualquier material natural de la Lista I, II, III o IV.
- f) Por "preparado" se entiende:
  - i) toda solución o mezcla, en cualquier estado físico, que contenga una o más sustancias sicotrópicas, o
  - ii) una o más sustancias sicotrópicas, en forma dosificada.
- g) Por "Lista I", "Lista II", "Lista III" y "Lista IV" se entiende las listas de sustancias sicotrópicas que con esa numeración se anexas al presente Convenio, con las modificaciones que se introduzcan en las mismas de conformidad con el artículo 2.

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO



*24*  
LEGISLATURA DEL *1907*  
REGISTRADA con el Número *1625*  
en el folio *412* del Libro Letra *D* de  
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de *—*  
*36* hojas escritas a máquina  
a razón de dos espacios Interlineales.  
Santo Domingo de Guzmán, *1907* de *75*  
*[Signature]*  
Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Res. Aprob. del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971. PAG. 3

- h) Por "exportación" e "importación" se entiende, en sus respectivos sentidos, el transporte material de una sustancia sicotrópica de un Estado a otro Estado.
- i) Por "fabricación" se entiende todos los procesos que permitan obtener sustancias sicotrópicas, incluidas la refinación y la transformación de sustancias sicotrópicas en otras sustancias sicotrópicas. El término incluye asimismo la elaboración de preparados distintos de los elaborados con receta en las farmacias.
- j) Por "tráfico ilícito" se entiende la fabricación o el tráfico de sustancias sicotrópicas contrarios a las disposiciones del presente Convenio.
- k) Por "región" se entiende toda parte de un Estado que, de conformidad con el artículo 28, se considere como entidad separada a los efectos del presente Convenio.
- l) Por "locales" se entiende los edificios o sus dependencias, así como los terrenos anexos a los mismos.

## ARTICULO 2

### Alcance de la fiscalización de las sustancias

1. Si alguna de las Partes o la Organización Mundial de la Salud tuviera información acerca de una sustancia no sujeta aún a fiscalización internacional que a su juicio exija la inclusión de tal sustancia en cualquiera de las Listas del presente Convenio, harán una notificación al Secretario General y le facilitarán información en apoyo de la misma. Este procedimiento se aplicará también cuando alguna de las Partes o la Organización Mundial de la Salud tengan información que justifique la transferencia de una de esas Listas a otra o la eliminación de una sustancia de las Listas.
2. El Secretario General transmitirá esa notificación y los datos que considere pertinentes a las Partes, a la Comisión y, cuando la notificación proceda de una de las Partes, a la Organización Mundial de la Salud.



*2da* LEGISLATURA DEL *19* *75*  
REGISTRADA con el Número \_\_\_\_\_  
en el folio *410* del Libro Letra \_\_\_\_\_ de  
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de \_\_\_\_\_

*336* hojas escritas a máquina.  
a razón de dos espacios Interlineales.  
Santo Domingo de Guzmán, de *19* *75*

*[Signature]*  
Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Res. Aprob. del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971. PAG. 4

3. Si los datos transmitidos con la notificación indican que la sustancia es de las que conviene incluir en la Lista I o en la Lista II de conformidad con el párrafo 4, las Partes examinarán, teniendo en cuenta toda la información de que dispongan, la posibilidad de aplicar provisionalmente a la sustancia todas las medidas de fiscalización que rigen para las sustancias de la Lista I o de la Lista II, según proceda.

4. Si la Organización Mundial de la Salud comprueba:

a) que la sustancia puede producir

i) 1) un estado de dependencia, y

2) estimulación o depresión del sistema nervioso central, que tengan como resultado alucinaciones o trastornos de la función motora o del juicio o del comportamiento o de la percepción o del estado de ánimo, o

ii) un uso indebido análogo y efectos nocivos parecidos a los de una sustancia de la Lista I, II, III o IV, y

b) que hay pruebas suficientes de que la sustancia es o pueda ser objeto de un uso indebido tal que constituya un problema sanitario y social que justifique la fiscalización internacional de la sustancia.

La Organización Mundial de la Salud comunicará a la Comisión un dictamen sobre la sustancia, incluido el alcance o probabilidad del uso indebido, el grado de gravedad del problema sanitario y social y el grado de utilidad de la sustancia en terapéutica médica, junto con cualesquier recomendaciones sobre las medidas de fiscalización, en su caso, que resulten apropiadas según su dictamen.

5. La Comisión, teniendo en cuenta la comunicación de la Organización Mundial de la Salud, cuyos dictámenes serán determinantes en cuestiones médicas y científicas, y teniendo presentes los factores económicos, sociales, jurídicos, administrativos y de otra índole que considere oportunos, podrá agregar la sustancia a la Lista I, II, III o IV. La Comisión podrá solicitar ulterior información de la Organización Mundial de la Salud o de otras fuentes adecuadas.

6. Si una notificación hecha en virtud del párrafo 1 se refiere a una sustancia ya incluida en una de las Listas, la Organización Mundial de



REGISTRADA con el Número 2016-075  
en el folio 976 del Libro Letra de  
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de 20

20 hojas escritas a máquina  
a razón de dos espacios interlineales.  
Santo Domingo de Guzmán, de septiembre de 1975

Entregado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

## CONGRESO NACIONAL

ASUNTO:

Res. Aprob. del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971.-

PAG. 5

la Salud comunicará a la Comisión un nuevo dictamen sobre la sustancia formulado de conformidad con el párrafo 4, así como cualesquier nuevas recomendaciones sobre las medidas de fiscalización que considere apropiadas según su dictamen. La Comisión, teniendo en cuenta la comunicación de la Organización Mundial de la Salud prevista en el párrafo 5 y tomando en consideración los factores mencionados en dicho párrafo, podrá decidir que la sustancia sea transferida de una Lista a otra o retirada de las Listas.

7. Toda decisión que tome la Comisión de conformidad con este artículo será comunicada por el Secretario General a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas, a los Estados no miembros que sean Partes en el presente Convenio, a la Organización Mundial de la Salud y a la Junta. Tal decisión surtirá pleno efecto respecto de cada una de las Partes 180 días después de la fecha de tal comunicación, excepto para cualquier Parte que dentro de ese plazo, si se trata de una decisión de agregar una sustancia a una Lista, haya notificado por escrito al Secretario General que, por circunstancias excepcionales, no está en condiciones de dar efecto con respecto a esa sustancia a todas las disposiciones del Convenio aplicables a las sustancias de dicha Lista. En la notificación deberán indicarse las razones de esta medida excepcional. No obstante su notificación, la Parte deberá aplicar, como mínimo, las medidas de fiscalización que se indican a continuación:

a) La Parte que haya hecho tal notificación respecto de una sustancia no sujeta con anterioridad a fiscalización que se agregue a la Lista I tendrá en cuenta, dentro de lo posible, las medidas especiales de fiscalización enumeradas en el artículo 7 y, respecto de dicha sustancia, deberá:

- i) exigir licencias para la fabricación, al comercio y la distribución según lo dispuesto en el artículo 8 para las sustancias de la Lista II;
- ii) exigir recetas médicas para el suministro o despacho según lo dispuesto en el artículo 9 para las sustancias de la Lista II;
- iii) cumplir las obligaciones relativas a la exportación e importación previstas en el artículo 12, salvo en lo que respecta a

CONGRESO NACIONAL

COMUNICA



*[Handwritten signature]*  
LEGISLATURA DEL 19 75

REGISTRADA con el Número 410 del Libro Letra de de  
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de 36

36 hojas escritas a máquina  
a razón de dos espacios Interlineales.  
Santo Domingo de Guzmán, 19 75

*[Handwritten signature]*  
Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Res. Aprob. del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971. PAG. 6

otra Parte que haya hecho tal notificación para la sustancia de que se trate;

- iv) cumplir las obligaciones dispuestas en el artículo 13 para las sustancias de la Lista II en cuanto a la prohibición y restricciones a la exportación e importación;
- v) presentar a la Junta informes estadísticos de conformidad con el apartado a) del párrafo 4 del artículo 16; y
- vi) adoptar medidas, de conformidad con el artículo 22, para la represión de los actos contrarios a las leyes o reglamentos que se adopten en cumplimiento de las mencionadas obligaciones.

b) La Parte que haya hecho tal notificación respecto de una sustancia no sujeta con anterioridad a fiscalización que se agregue a la Lista II, deberá respecto de dicha sustancia:

- i) exigir licencias para la fabricación, el comercio y la distribución de conformidad con el artículo 8;
- ii) exigir recetas médicas para el suministro o despacho de conformidad con el artículo 9;
- iii) cumplir las obligaciones relativas a la exportación e importación previstas en el artículo 12, salvo en lo que respecta a otra Parte que haya hecho tal notificación para la sustancia de que se trate;
- iv) cumplir las obligaciones del artículo 13 en cuanto a la prohibición y restricciones a la exportación e importación;
- v) presentar a la Junta informes estadísticos de conformidad con los apartados a), c) y d) del párrafo 4 del artículo 16; y
- vi) adoptar medidas, de conformidad con el artículo 22, para la represión de los actos contrarios a las leyes o reglamentos que se adopten en cumplimiento de las mencionadas obligaciones.

c) La Parte que haya hecho tal notificación respecto de una sustancia no sujeta con anterioridad a fiscalización que se agregue a la Lista III deberá, respecto de dicha sustancia:

- i) exigir licencias para la fabricación, el comercio y la distribución de conformidad con el artículo 8;
- ii) exigir recetas médicas para el suministro o despacho de conformidad con el artículo 9;
- iii) cumplir las obligaciones relativas a la exportación previstas

CONGRESO NACIONAL



*[Signature]*  
LEGISLATURA DEL *[Signature]* 19 *[Signature]* 75

REGISTRADA con el Número \_\_\_\_\_  
en el folio *[Signature]* del Libro Letra *[Signature]* de  
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de \_\_\_\_\_  
*[Signature]* hojas escritas a máquina

a razón de dos espacios interlineales  
Santo Domingo de Guzmán, *[Signature]* de *[Signature]* 19 *[Signature]* 75

Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

*[Signature]*

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Res. Aprob. del Convenio sobre sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971. PAG. 7

en el artículo 12, salvo en lo que respecta a otra Parte que haya hecho tal notificación para la sustancia de que se trate;

iv) cumplir las obligaciones del artículo 13 en cuanto a la prohibición y restricciones a la exportación e importación; y

v) adoptar medidas, de conformidad con el artículo 22, para la represión de los actos contrarios a las leyes o reglamentos que se adopten en cumplimiento de las mencionadas obligaciones.

d) La Parte que haya hecho tal notificación respecto de una sustancia no sujeta con anterioridad a fiscalización que se agregue a la Lista IV deberá, respecto de dicha sustancia:

i) exigir licencias para la fabricación, el comercio y la distribución de conformidad con el artículo 8;

ii) cumplir las obligaciones del artículo 13 en cuanto a la prohibición y restricciones a la exportación e importación; y

iii) adoptar medidas, de conformidad con el artículo 22, para la represión de los actos contrarios a las leyes o reglamentos que se adopten en cumplimiento de las mencionadas obligaciones.

e) La Parte que haya hecho tal notificación respecto de una sustancia transferida a una lista para la que se provean medidas de fiscalización y obligaciones más estrictas aplicarán como mínimo todas las disposiciones del presente Convenio que rijan para la lista de la cual se haya transferido la sustancia.

8) a) Las decisiones de la Comisión adoptadas en virtud de este artículo estarán sujetas a revisión del Consejo cuando así lo solicite cualquiera de las Partes, dentro de un plazo de 180 días a partir del momento en que haya recibido la notificación de la decisión. La solicitud de revisión se enviará al Secretario General junto con toda la información pertinente en que se base dicha solicitud de revisión.

b) El Secretario General transmitirá copias de la solicitud de revisión y de la información pertinente a la Comisión, a la Organización Mundial de la Salud y a todas las Partes, invitándolas a presentar observaciones dentro del plazo de noventa días. Todas las observaciones que se reciban se someterán al Consejo para que las examine.

c) El Consejo podrá confirmar, modificar o revocar la decisión de



*ada*  
LEGISLATURA DEL 19 75

REGISTRADA con el Número 410 del Libro Letra 1636 de  
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de —

36 hojas escritas a máquina  
a razón de dos espacios Interlineales.  
Santo Domingo de Guzmán, 19 de Agosto de 1975

Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

*[Handwritten Signature]*

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Res. Aprob. del Convenio sobre sustancias Sicotro PAG. 8  
 picas, hebbho en Viena 21 de febrero de 1971.

la Comisión, La notificación de la decisión del Consejo se transmitirá a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas, a los Estados no miembros Partes en este Convenio, a la Comisión, a la Organización Mundial de la Salud y a la Junta.

d) Mientras está pendiente la revisión, permanecerá en vigor, con sujeción al párrafo 7, la decisión original de la Comisión.

9. Las Partes harán todo lo posible para aplicar las medidas de supervisión que sean factibles a las sustancias no sujetas a las disposiciones de este Convenio pero que pueden ser utilizadas para la fabricación ilícita de sustancias sicotrópicas.

## ARTICULO 3

### Disposiciones especiales relativas a la fiscalización de los preparados

1. Salvo lo dispuesto en los párrafos siguientes del presente artículo, todo preparado estará sujeto a las mismas medidas de fiscalización que la sustancia sicotrópicas que contenga y, si contiene más de una de tales sustancias, a las medidas aplicables a la sustancia que sea objeto de la fiscalización más rigurosa.

2. Si un preparado que contenga una sustancia sicotrópica distinta de las de la Lista I tiene una composición tal que el riesgo de uso indebido es nulo o insignificante y la sustancia no puede recuperarse por medios fácilmente aplicables en una cantidad que se preste a uso indebido, de modo que tal preparado no da lugar a un problema sanitario y social, el preparado podrá quedar exento de algunas de las medidas de fiscalización previstas en el presente Convenio conforme a lo dispuesto en el párrafo

3.

3. Si una Parte emite un dictamen en virtud del párrafo anterior acerca de un preparado, podrá decidir que tal preparado quede exento, en su país o en una de sus regiones, de todas o algunas de las medidas de fiscalización previstas en el presente Convenio, salvo en lo prescrito respecto a:

a) Artículo 8 (Licencias), en lo que se refiere a la fabricación;

CONGRESO NACIONAL

ACTA



*Adel*  
LEGISLATURA DEL *Del 19 75*

REGISTRADA con el Número *1626*  
en el folio *410* del Libro Letra *B* de  
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de *—*

*Sto* hojas escritas a máquina  
a razón de dos espacios interlineales  
Santo Domingo de Guzmán, *14 de Agosto* de *19 75*

*[Signature]*  
Entregado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Res. Aprob. del Convenio sobre sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971. PAG. 9

- b) Artículo 11 (Registros), en lo que se refiere a los preparados exentos;
- c) Artículo 13 (Prohibición y restricciones a la exportación e importación);
- d) Artículo 15 (Inspección), en lo que se refiere a la fabricación;
- e) Artículo 16 (Informes que deben suministrar las Partes); en lo que se refiere a los preparados exentos; y
- f) Artículo 22 (Disposiciones penales), en la medida necesaria para la represión de actos contrarios a las leyes o reglamentos dictados de conformidad con las anteriores obligaciones.

Dicha Parte notificará al Secretario General tal decisión, el nombre y la composición del preparado exento y las medidas de fiscalización de que haya quedado exento. El Secretario General transmitirá la notificación a las demás Partes, a la Organización Mundial de la Salud y a la Junta.

4. Si alguna de las Partes o la Organización Mundial de la Salud tuvieran información acerca de un preparado exento conforme al párrafo 3, que a su juicio exija que se ponga fin, total o parcialmente, a la exención, harán una notificación al Secretario General y le facilitarán información en apoyo de la misma. El Secretario General transmitirá esa notificación y los datos que considere pertinentes a las Partes, a la Comisión y, cuando la notificación proceda de una de las Partes, a la Organización Mundial de la Salud. La Organización Mundial de la Salud comunicará a la Comisión un dictamen sobre el preparado, en relación con los puntos mencionados en el párrafo 2, junto con una recomendación sobre las medidas de fiscalización, en su caso, de que deba dejar de estar exento el preparado. La Comisión, tomando en consideración la comunicación de la Organización Mundial de la Salud, cuyo dictamen será determinante en cuestiones médicas y científicas, y teniendo en cuenta los factores económicos, sociales, jurídicos, administrativos y de otra índole que estime pertinentes, podrá decidir poner fin a la exención del preparado de una o de todas las medidas de fiscalización. Toda decisión que tome la Comisión de conformidad con este párrafo será comunicada por el Secretario General a todos los Estados Miembros de las Naciones

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO:



*adel*  
LEGISLATURA DEL 19 75

REGISTRADA con el Número 1626  
en el folio 118 del Libro Letra D de  
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de 36

36 hojas escritas a máquina  
a razón de dos espacios interlineales.  
Santo Domingo de Guzmán, 19 75

*[Signature]*  
Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

## CONGRESO NACIONAL

Res. Aprob. del Convenio sobre sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971. PAG.

10

ASUNTO:

Unidas, a los Estados no miembros que sean Partes en el presente Convenio, a la Organización Mundial de la Salud y a la Junta. Todas las Partes dispondrán lo necesario para poner fin a la exención de la medida o medidas de fiscalización en cuestión de un plazo de 180 días a partir de la fecha de la comunicación del Secretario General.

## ARTICULO 4

Otras disposiciones especiales relativas al alcance de la fiscalización

Respecto de las sustancias sicotrópicas distintas de las de la Lista I, las Partes podrán permitir:

a) el transporte por viajeros internacionales de pequeñas cantidades de preparados para su uso personal; cada una de las Partes podrá, sin embargo, asegurarse de que esos preparados han sido obtenidos legalmente;

b) el uso de esas sustancias en la industria para la fabricación de sustancias o productos no sicotrópicos, con sujeción a la aplicación de las medidas de fiscalización previstas en este Convenio hasta que las sustancias sicotrópicas se hallen en tal estado que en la práctica no puedan ser usadas indebidamente ni recuperadas; y

c) el uso de esas sustancias, con sujeción a la aplicación de las medidas de fiscalización previstas en este Convenio, para la captura de animales por personas expresamente autorizadas por las autoridades competentes a usar esas sustancias con ese fin.

## ARTICULO 5

Limitación del uso a los fines médicos y científicos

1. Cada una de las Partes limitará el uso de las sustancias de la Lista I según lo dispuesto en el artículo 7.

2. Salvo lo dispuesto en el artículo 4, cada una de las Partes limitará a fines médicos y científicos, por los medios que estime apropiados, la fabricación, la exportación, la importación, la distribución, las existencias, el comercio, el uso y la posesión de las sustancias de las Listas II, III y IV.

CONGRESO NACIONAL

ACTA



*Acta*  
LEGISLATURA DEL *Boletín*  
REGISTRADA con el Número *19*  
en el folio *716* del Libro Letra *B* de *75*  
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de *36*  
hojas escritas a máquina  
a razón de dos espacios Interlineales  
Santo Domingo de Guzmán de *septiembre* *19* de *75*  
*[Signature]*  
Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO:

 Res. Aprob. del Convenio sobre sustancias Sicotró-  
 picas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971.

PAG.

11

3. Es deseable que las Partes no permitan la posesión de las sustancias de las Listas II, III y IV si no es con autorización legal.

## ARTICULO 6

### Administración especial

Es deseable que, para los efectos de la aplicación de las disposiciones del presente Convenio, cada una de las Partes establezca y mantenga una administración especial, que podría convenir fuese la misma que la administración especial establecida en virtud de las disposiciones de las convenciones para la fiscalización de los estupefacientes, o que actúe en estrecha colaboración con ella.

## ARTICULO 7

### Disposiciones especiales aplicables a las sustancias de la Lista I

En lo que respecta a las sustancias de la Lista I, las Partes:

- a) prohibirán todo uso, excepto el que con fines científicos y fines médicos muy limitados hagan personas debidamente autorizadas en establecimientos médicos o científicos que estén bajo la fiscalización directa de sus gobiernos o expresamente aprobados por ellos;
- b) exigirán que la fabricación, el comercio, la distribución y la posesión estén sometidos a un régimen especial de licencias o autorización previa;
- c) ejercerán una estricta vigilancia de las actividades y actos mencionados en los párrafos a) y b);
- d) limitarán la cantidad suministrada a una persona debidamente autorizada a la cantidad necesaria para la finalidad a que se refiere la autorización;
- e) exigirán que las personas que ejerzan funciones médicas o científicas lleven registros de la adquisición de las sustancias y de los detalles de su uso; esos registros deberán conservarse como mínimo durante dos años después del último uso anotado en ellos; y



*adu*  
LEGISLATURA DEL *Diciembre 19* *1975*

REGISTRADA con el Número \_\_\_\_\_  
en el folio *410* del Libro Letra \_\_\_\_\_ de  
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ hojas escritas a máquina  
a razón de dos espacios interlineales.  
Santo Domingo de Guzmán de *enero 1975*

*[Signature]*  
Encargado de las oficinas de la Cámara de Diputados

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO:

 Res. Aprob. del Convenio sobre sustancias Sicotró-  
 picas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971.

PAG.

12

f) prohibirán la exportación e importación excepto cuando tanto el exportador como el importador sean autoridades competentes u organismos del país o región exportador e importador, respectivamente, u otras personas o empresas que estén expresamente autorizadas por las autoridades competentes de su país o región para este propósito. Los requisitos establecidos en el párrafo I del artículo 12 para las autorizaciones de exportación e importación de las sustancias de la Lista II se aplicarán igualmente a las sustancias de la Lista I.

## ARTICULO 8

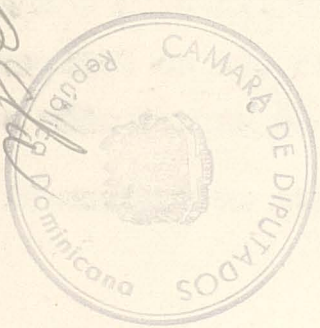
### Licencias

1. Las Partes exigirán que la fabricación, el comercio (incluido el comercio de exportación e importación) y la distribución de las sustancias incluidas en las Listas II, III y IV están sometidos a un régimen de licencias o a otro régimen de fiscalización análogo.

2. Las Partes:

a) ejercerán una fiscalización sobre todas las personas y empresas debidamente autorizadas que se dediquen a la fabricación, el comercio (incluido el comercio de exportación e importación) o la distribución de las sustancias a que se refiere el párrafo I o que participen en estas operaciones;

b) someterán a un régimen de licencias o a otro régimen de fiscalización análogo a los establecimientos y locales en que se realice tal fabricación, comercio o distribución; y



*[Handwritten signature]*  
LEGISLATURA DEL 2019  
REGISTRADA con el Número 16526  
en el folio 210 del Libro Letra de  
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de 36  
36 hojas escritas a máquina  
a razón de dos espacios Interlineales  
Santo Domingo de Guzmán de 19 19  
*[Handwritten signature]*  
Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

## CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas. PAG. 13

c) dispondrán que en tales establecimientos y locales se tomen medidas de seguridad para evitar robos u otras desviaciones de las existencias.

3. Las disposiciones de los párrafos 1 y 2 del presente artículo relativas a licencias o a otro régimen de fiscalización análogo no se aplicarán necesariamente a las personas debidamente autorizadas para ejercer funciones terapéuticas o científicas, y mientras las ejerzan.

4. Las Partes exigirán que todas las personas a quienes se concedan licencias en virtud del presente Convenio, o que estén de otro modo autorizadas según lo previsto en el párrafo 1 de este artículo o en el apartado b) del artículo 7, tengan las cualidades idóneas para aplicar fiel y eficazmente las disposiciones de las leyes y reglamentos que se dicten para dar cumplimiento a este Convenio.

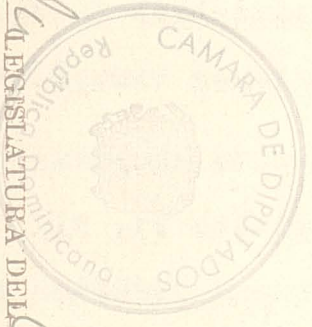
## ARTICULO 9

## Recetas médicas

1. Las partes exigirán que las sustancias de las Listas II, III y IV se suministren o despachen únicamente con receta médica cuando se destinen al uso de particulares, salvo en el caso de que éstos puedan legalmente obtener, usar, despachar o administrar tales sustancias en el ejercicio debidamente autorizado de funciones terapéuticas o científicas.

2. Las Partes tomarán medidas para asegurar que las recetas en que se prescriban sustancias de las Listas II, III y IV se expidan de conformidad con las exigencias de la buena práctica médica y con sujeción a la reglamentación necesaria, particularmente en cuanto al número de veces que pueden ser despachadas y a la duración de su validez, para proteger la salud y el bienestar públicos.

3. No obstante lo dispuesto en el párrafo 1, una Parte podrá, cuando a su juicio las circunstancias locales así lo exijan y con las condiciones que pueda estipular, incluida la obligación de llevar un registro, auto-



LEGISLATURA DEL Civil 19175

REGISTRADA con el Número 1126  
en el folio 1126 del Libro Letrado de 1126  
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de 1126

1126 hojas escritas amáquina  
a razón de dos espacios Interlineales  
Santo Domingo de Guzmán, de 1126

1126  
Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en PAG. 14  
 Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las  
 Naciones Unidas.

rizar a los farmacéuticos y otros minoristas con licencia designados por las autoridades sanitarias competentes del país o de una parte del mismo a que suministren, a su discreción y sin receta, para uso de particulares con fines médicos en casos excepcionales pequeñas cantidades de sustancias de las Listas III y IV, dentro de los límites que determinen las Partes.

## ARTICULO 40

### Advertencias en los paquetes y propaganda

1. Cada una de las Partes exigirá, teniendo en cuenta los reglamentos o recomendaciones pertinentes de la Organización Mundial de la Salud, que en las etiquetas, cuando sea posible, y siempre en la hoja o el folleto que acompañe los paquetes en que se pongan a la venta sustancias sicotrópicas, se den instrucciones para su uso, así como los avisos y advertencias que sean a su juicio necesarios para la seguridad del usuario.
2. Cada una de las Partes prohibirá la propaganda de las sustancias sicotrópicas dirigida al público en general, tomando debidamente en consideración sus disposiciones constitucionales.

## ARTICULO 11

### Registros

1. Con respecto a las sustancias de la Lista I, las Partes exigirán que los fabricantes y todas las demás personas autorizadas en virtud del artículo 7 para comerciar con estas sustancias y distribuir las lleven registros, en la forma que determine cada Parte, en los que consten los pormenores de las cantidades fabricadas o almacenadas, y, para cada adquisición y entrega, los pormenores de la cantidad, fecha, proveedor y persona que las recibe,
2. Con respecto a las sustancias de las Listas II y III, las Partes exigirán que los fabricantes, mayoristas, exportadores e importadores lle-

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO



La LEGISLATURA DE 1926 1925  
REGISTRADA con el Número 1626  
en el folio 41 B del Libro Letra D de  
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de \_\_\_\_\_

hojas escritas a máquina  
a razón de dos espacios Interlineales.

Santo Domingo de Guzmán, 19 de Agosto 1925

Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Convenio sobre Sustancias Psicotrópicas, hecho en Viena el 27 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas, PAG. 15

ven registros, en la forma que determine cada Parte, en los que consten los pormenores de las cantidades fabricadas y, para cada adquisición y entrega, los pormenores de la cantidad, fecha, proveedor y persona que las recibe.

3. Con respecto a las sustancias de la Lista II, las Partes exigirán que los minoristas, las instituciones de hospitalización y asistencia y las instituciones científicas lleven registros, en la forma que determine cada Parte, en los que consten, para cada adquisición y entrega, los pormenores de la cantidad, fecha, proveedor y persona que las recibe.

4. Las Partes procurarán, por los procedimientos adecuados y teniendo en cuenta las prácticas profesionales y comerciales de sus países, que la información acerca de la adquisición y entrega de las sustancias de la Lista III por los minoristas, las instituciones de hospitalización y asistencia y las instituciones científicas pueda consultarse fácilmente.

5. Con respecto a las sustancias de la Lista IV, las Partes exigirán que los fabricantes, exportadores o importadores lleven registros, en la forma que determine cada Parte, en los que consten las cantidades fabricadas, exportadas o importadas.

6. Las Partes exigirán a los fabricantes de preparados exentos de conformidad con el párrafo 3 del artículo 3 que lleven registros en los que conste la cantidad de cada sustancia psicotrópica en la fabricación de un preparado exento, y la naturaleza, cantidad total y destino inicial del preparado exento fabricado con esa sustancia.

7. Las Partes procurarán que los registros e información mencionados en el presente artículo que se requieran para los informes previstos en el artículo 16 se conserven como mínimo durante dos años.

## ARTICULO 12

### Disposiciones relativas al comercio internacional

1. a) Toda Parte que permita la exportación o importación de sustancias de las Listas I o II exigirá que se obtenga una autorización separada de



*Dr.* LEGISLATURA DEL *Ord. 19 75*  
REGISTRADA con el Número *19 75*  
en el folio *19 75* del Libro Letra *B* de  
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de *19*  
*19* hojas escritas a máquina  
a razón de dos espacios Interlineales.  
Santo Domingo de Guzmán de *19 75*  
*[Signature]*  
Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas. PAG. 16

importación o exportación, en un formulario que establecerá la Comisión, para cada exportación o importación, ya se trate de una o más sustancias.

b) En dicha autorización se indicará la denominación común internacional de la sustancia o, en su defecto, la designación de la sustancia en la Lista, la cantidad que ha de exportarse o importarse, la forma farmacéutica, el nombre y dirección del exportador y del importador, y el período dentro del cual ha de efectuarse la exportación o importación. Si la sustancia se exporta o se importa en forma de preparado, deberá indicarse además el nombre del preparado, si existe. La autorización de exportación indicará, además, el número y la fecha de la autorización de importación y la autoridad que la ha expedido.

c) Antes de conceder una autorización de exportación, las Partes exigirán que se presente una autorización de importación, expedida por las autoridades competentes del país o región de importación, que acredite que ha sido aprobada la importación de la sustancia o de las sustancias que se mencionan en ella, y tal autorización deberá ser presentada por la persona o el establecimiento que solicite la autorización de exportación.

d) Cada expedición deberá ir acompañada de una copia de la autorización de exportación, de la que el gobierno la haya expedido enviará una copia al gobierno del país o región de importación.

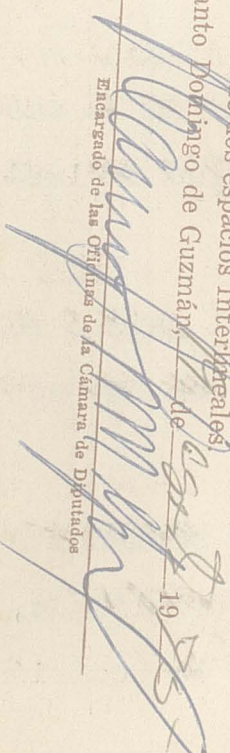
e) Una vez efectuada la importación, el gobierno del país o región de importación devolverá la autorización de exportación con una nota que acredite la cantidad efectivamente importada.

2. a) Las Partes exigirán que para cada exportación de sustancias de la Lista III los exportadores preparen una declaración por triplicado, extendida en un formulario según un modelo establecido por la Comisión, con la información siguiente:

i) el nombre y dirección del exportador y del importador;

CONGRESO NACIONAL



2da LEGISLATURA DEL Período 1975  
REGISTRADA con el Número 1626  
en el folio 110 del Libro Letra B de  
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de 16  
hojas escritas a máquina  
a razón de dos espacios Intermedios  
Santo Domingo de Guzmán, 14 de Agosto 1975  
  
Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

## CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por la Naciones Unidas. PAG. 17

ii) la denominación común internacional de la sustancia o, en su defecto, la designación de la sustancia en la Lista;

iii) la cantidad y la forma farmacéutica en que la sustancia se exporte y, si se hace en forma de preparado, el nombre del preparado, si existe; y

iv) la fecha de envío.

b) Los exportadores presentarán a las autoridades competentes de su país o región dos copias de esta declaración y adjuntarán a su envío la tercera copia.

c) La Parte de cuyo territorio se haya exportado una sustancia de la Lista III enviará a las autoridades competentes del país o región de importación, lo más pronto posible y, en todo caso, dentro de los noventa días siguientes a la fecha de envío, por correo certificado con ruego de acuse de recibo, una copia de la declaración recibida del exportador.

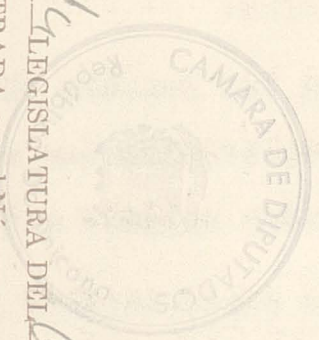
d) Las partes podrán exigir que, al recibir la expedición, el importador remita a las autoridades competentes de su país o región la copia que acompañe a la expedición, debidamente endosada, indicando las cantidades recibidas y la fecha de su recepción.

3. Respecto de las sustancias de las Listas I y II se aplicarán las siguientes disposiciones adicionales:

a) Las Partes ejercerán en los puertos francos y en las zonas francas la misma supervisión y fiscalización que en otras partes de su territorio, sin perjuicio de que puedan aplicar medidas más severas.

b) Quedarán prohibidas las exportaciones dirigidas a un apartado postal o a un banco a la cuenta de una persona distinta de la designada en la autorización de exportación.

c) Quedarán prohibidas las exportaciones de sustancias de la Lista I dirigidas a un almacén de aduanas. Quedarán prohibidas las exportaciones de sustancias de la Lista II dirigidas a un almacén de aduanas, a menos que en la autorización de importación presentada por la persona o el esta



2 de LEGISLATURA DEL 1901 1975  
REGISTRADA con el Número 1036  
en el folio 10 del Libro Letra de  
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de 1  
10 hojas escritas a máquina  
a razón de dos espacios Interlineales.  
Santo Domingo de Guzmán, 19 de 1901 1975  
[Signature]  
Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas. PAG. 18

blecimiento que solicita la autorización de exportación, el gobierno del país importador acredite que ha aprobado la importación para su depósito en un almacén de aduanas. En ese caso, la autorización de exportación acreditará que la exportación se hace con ese destino. Para retirar una expedición consignada al almacén de aduanas será necesario un permiso de las autoridades a cuya jurisdicción esté sometido el almacén y, si se destina al extranjero, se considerará como una nueva exportación en el sentido del presente Convenio.

d) Las expediciones que entren en el territorio de una Parte o salga del mismo sin ir acompañadas de una autorización serán detenidas por las autoridades competentes.

e) Ninguna Parte permitirá que pasen a través de su territorio sustancias expedidas a otro país, sean o no descargadas del vehículo que las transporta, a menos que se presente a las autoridades competentes de esa Parte una copia de la autorización de exportación correspondiente a la expedición.

f) Las autoridades competentes de un país o región que hayan permitido el tránsito de una expedición de sustancias deberán adoptar todas las medidas necesarias para impedir que se dé a la expedición un destino distinto del indicado en la copia de la autorización de exportación que la acompaña, a menos que el gobierno del país o región por el que pase la expedición autorice el cambio de destino. El gobierno del país o región de tránsito considerará todo cambio de destino que se solicite como una exportación del país o región de tránsito al país o región de nuevo destino. Si se autoriza el cambio de destino, las disposiciones del apartado e) del párrafo 1 serán también aplicadas entre el país o región de tránsito y el país o región del que procedía originalmente la expedición.

g) Ninguna expedición de sustancias, tanto si se halla en tránsito como depositada en un almacén de aduanas, podrá ser sometida a proceso alguno que pueda modificar la naturaleza de la sustancia. Tampoco podrá

CONGRESO NACIONAL

24 de LEGISLATURA DEL Ord 19 75-

REGISTRADA con el Número 1626

en el folio HIC del Libro Letra B de

asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por

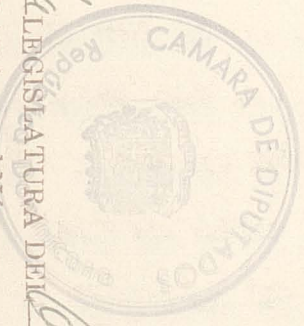
la Cámara de Diputados, y consta de 26 hojas escritas a máquina

a razón de dos espacios interlineales.

Santo Domingo de Guzmán 11 de Septiembre 19 75-



Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados



# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en PAG. 19  
 Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las  
 Naciones Unidas.

modificarse su embalaje sin permiso de las autoridades competentes.

h) Las disposiciones de los apartados e) a g) relativas al paso de sustancias a través del territorio de una Parte no se aplicarán cuando la expedición de que se trate sea transportada por una aeronave que no aterrice en el país o región de tránsito. Si la aeronave aterriza en tal país o región, esas disposiciones serán aplicadas en la medida en que las circunstancias lo requieran.

1) Las disposiciones de este párrafo se entenderán sin perjuicio de las disposiciones de cualquier acuerdo internacional que limite la fiscalización que pueda ser ejercida por cualquiera de las Partes sobre esas sustancias en tránsito.

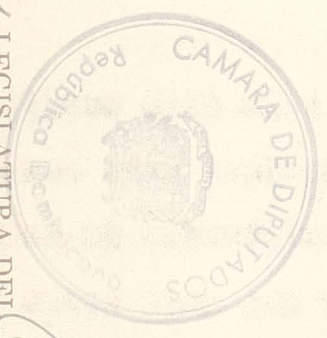
## ARTICULO 13


### Prohibición y restricciones a la exportación e importación

1. Una Parte podrá notificar a todas las demás Partes, por conducto del Secretario General, que prohíbe la importación en su país o en una de sus regiones de una o más de las sustancias de la Lista II, III o IV que especifica en su notificación. En toda notificación de este tipo deberá indicarse el nombre de la sustancia, según sus designación en la Lista II, III o IV.
2. Cuando a una Parte le haya sido notificada una prohibición en virtud del párrafo 1, tomará medidas para asegurar que no se exporte ninguna de las sustancias especificadas en la notificación al país o a una de las regiones de la Parte que haya hecho tal notificación.
3. No obstante lo dispuesto en los párrafos precedentes, la Parte que haya hecho una notificación de conformidad con el párrafo 1 podrá autorizar en virtud de una licencia especial en cada caso la importación de cantidades determinadas de dichas sustancias o de preparados que contengan dichas sustancias. La autoridad del país importador que expida la licencia enviará dos copias de la licencia especial de importación,

CONGRESO NACIONAL

ACTA



La LEGISLATURA DEL Ord. 1975  
REGISTRADA con el Número 26  
en el folio 26 del Libro Letra B de  
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de 26  
26 hojas escritas a máquina  
a razón de dos espacios Interlineales.  
Santo Domingo de Guzmán, 19 de agosto de 1975  


Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

# CONGRESO NACIONAL

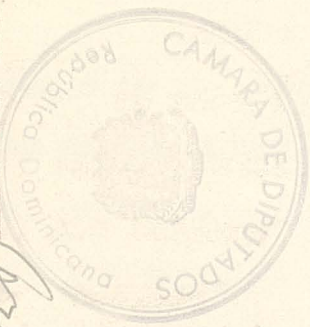
ASUNTO: Convenio sobre Sustancias Sicoprópicas, hecho en <sup>PAG. 20</sup> Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas.

indicando el nombre y dirección del importador y del exportador, a la autoridad competente del país o región de exportación, la cual podrá entonces autorizar al exportador a que efectúe el envío. El envío irá acompañado de una copia de la licencia especial de importación, debidamente endosada por la autoridad competente del país o región de exportación.

## ARTICULO 14

### Disposiciones especiales relativas al transporte de sustancias sicotrópicas en los botiquines de primeros auxilios de buques, aeronaves u otras formas de transporte público de las líneas internacionales

1. El transporte internacional en buques, aeronaves u otras formas de transporte público internacional, tales como los ferrocarriles y autobuses internacionales, de las cantidades limitadas de sustancias de la Lista II, III o IV necesarias para la prestación de primeros auxilios o para casos urgentes en el curso del viaje no se considerará como exportación, importación o tránsito por un país en el sentido de este Convenio.
  2. Deberán adoptarse las precauciones adecuadas por el país de la matrícula para evitar que se haga un uso inadecuado de las sustancias a que se refiere el párrafo 1 o su desviación para fines ilícitos. La Comisión recomendará dichas precauciones, en consulta con las organizaciones internacionales pertinentes.
  3. Las sustancias transportadas en buques, aeronaves u otras formas de transporte público internacional, tales como los ferrocarriles y autobuses internacionales, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 1 estarán sujetas a las leyes, reglamentos, permisos y licencias del país de la matrícula, sin perjuicio del derecho de las autoridades locales competentes a efectuar comprobaciones e inspecciones y a adoptar otras medidas de fiscalización a bordo de esos medios de transporte. La administración de dichas sustancias en caso de urgente necesidad no se considerará una violación de las disposiciones del párrafo 1 del artículo 9.
- cor



2da LEGISLATURA DEL Ord 1925

REGISTRADA con el Número 1626  
en el folio 12 del Libro Letra D de  
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de 36

hojas escritas a máquina  
a razón de dos espacios Interlineales.

Santo Domingo de Guzmán, 25 de Agosto 1925

  
Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en PAG. 21  
 Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las  
 Naciones Unidas.

## ARTICULO 15

### Inspección

Las Partes mantendrán un sistema de inspección de los fabricantes, exportadores, importadores, mayoristas y minoristas de sustancias sicotrópicas y de las instituciones médicas y científicas que hagan uso de tales sustancias. Las Partes dispondrán que se efectúen inspecciones, con la frecuencia que juzguen necesaria, de los locales existentes y registros.

## ARTICULO 16

### Informes que deben suministrar las Partes

1. Las Partes suministrarán al Secretario General los datos que la Comisión pueda pedir por ser necesarios para el desempeño de sus funciones y, en particular, un informe anual sobre la aplicación del Convenio en sus territorios que incluirá datos sobre:

a) las modificaciones importantes introducidas en sus leyes y reglamentos relativas a las sustancias sicotrópicas; y

b) los acontecimientos importantes en materias de uso indebido y tráfico ilícito de sustancias sicotrópicas ocurridos en sus territorios.

2. Las Partes notificarán también al Secretario General el nombre y dirección de las autoridades gubernamentales a que se hace referencia en el apartado f) del artículo 7, en el artículo 12 y en el párrafo 3 del artículo 13. El Secretario General distribuirá a todas las Partes dicha información.

3. Las Partes presentarán, lo antes posible después de acaecidos los hechos, un informe al Secretario General respecto de cualquier caso de tráfico ilícito de sustancias sicotrópicas, así como de cualquier decomiso procedente de tráfico ilícito, que consideren importantes ya sea:

a) porque revelan nuevas tendencias;

b) por las cantidades de que se trate;

CONGRESO NACIONAL

ACTA



La LEGISLATURA DE la 1925  
REGISTRADA con el Número 1626  
en el folio 112 del Libro Letra B de  
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de 32

hojas escritas a máquina  
a razón de dos espacios Interlineales.

Santo Domingo de Guzmán, de 15 de 1925

Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Convenio sobre Sustancias Psicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas. PAG. 22

c) por arrojar luz sobre las fuentes de que provienen las sustancias; o

d) por los métodos empleados por los traficantes ilícitos. Se entregará copias del informe de conformidad con lo dispuesto en el apartado b) del artículo 21.

4. Las Partes presentarán a la Junta informes estadísticos anuales, establecidos de conformidad con los formularios preparados por la Junta:

a) por lo que respecta a cada una de las sustancias de las Listas I y II, sobre las cantidades fabricadas, exportadas e importadas por cada país o región y sobre las existencias en poder de los fabricantes;

b) por lo que respecta a cada una de las sustancias de las Listas III y IV, sobre las cantidades fabricadas y sobre las cantidades totales exportadas e importadas;

c) por lo que respecta a cada una de las sustancias de las Listas II y III, sobre las cantidades utilizadas en la fabricación de preparados exentos; y

d) por lo que respecta a cada una de las sustancias que no sean las de la Lista I, sobre las cantidades utilizadas con fines industriales, de conformidad con el apartado b) del artículo 4.

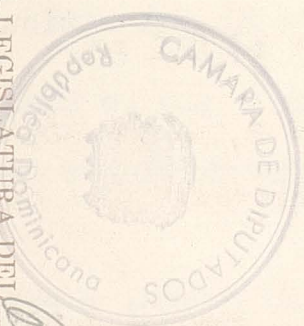
Las cantidades fabricadas a que se hace referencia en los apartados a) y b) de este párrafo no comprenden las cantidades fabricadas de preparados.

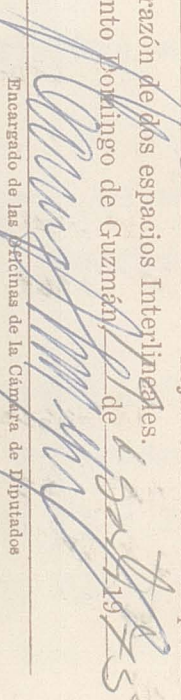
5. Toda Parte facilitará a la Junta, a petición de ésta, datos estadísticos complementarios relativos a períodos ulteriores sobre las cantidades de cualquier sustancia determinada de las Listas III y IV exportadas e importadas por cada país o región. Dicha Parte podrá pedir que la Junta considere confidenciales tanto su petición de datos como los datos suministrados de conformidad con el presente párrafo.

6. Las Partes facilitarán la información mencionada en los párrafos 1  
 car

CONGRESO NACIONAL

ACUENTO



2 de LEGISLATURA DEL Septiembre 1925  
REGISTRADA con el Número 1026  
en el folio 116 del Libro Letra D de  
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de 36  
hojas escritas a máquina  
a razón de dos espacios Interlineales.  
Santo Domingo de Guzmán, 15 de Agosto 1925  


Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en PAG. 23  
 Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las  
 Naciones Unidas.

y 4 del modo y en la fecha que soliciten la Comisión o la Junta.

## ARTICULO 17

### Funciones de la Comisión

1. La Comisión podrá examinar todas las cuestiones relacionadas con los objetivos de este Convenio y con la aplicación de sus disposiciones y podrá hacer recomendaciones al efecto.
2. Las decisiones de la Comisión previstas en los Artículos 2 y 3 se adoptarán por una mayoría de dos tercios de los miembros de la Comisión.

## ARTICULO 18

### Informes de la Junta

1. La Junta preparará informes anuales sobre su labor; dichos informes contendrán un análisis de los datos estadísticos de que disponga la Junta y, cuando proceda, una reseña de las aclaraciones hechas por los gobiernos o que se les hayan pedido, si las hubiere, junto con las observaciones y recomendaciones que la Junta desee hacer. La Junta podrá preparar los informes complementarios que considere necesarios. Los informes serán sometidos al Consejo por intermedio de la Comisión, que formulará las observaciones que estime oportunas.
2. Los informes de la Junta serán comunicados a las Partes y publicados posteriormente por el Secretario General. Las Partes permitirán que se distribuyan sin restricciones.

## ARTICULO 19

### Medidas de la Junta para asegurar la ejecución de las disposiciones del Convenio

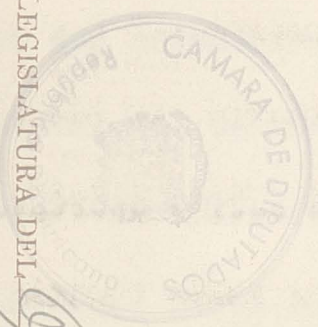
CONGRESO NACIONAL

ACUNTO: ...  
Vista el 21 de febrero de 1975, preparado y aprobado por las  
Hojas escritas a máquina

...

...

...



Ma LEGISLATURA DEL Ord 1975  
REGISTRADA con el Número 1026  
en el folio 179 del Libro Letra D de  
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de 1  
hojas escritas a máquina  
a razón de dos espacios Interlineales.  
Santo Domingo de Guzmán, 1 de Octubre 1975  
[Signature]  
Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Convenio sobre Sustancias Electrónicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas. PAG. 24

1. a) Si, como resultado del examen de la información presentada por los gobiernos a la Junta o de la información comunicada por los órganos de las Naciones Unidas, la Junta tiene razones para creer que el incumplimiento de las disposiciones de este Convenio por un país o región pone gravemente en peligro los objetivos del Convenio, la Junta tendrá derecho a pedir aclaraciones al gobierno del país o región interesado. A reserva del derecho la Junta, a que se hace referencia en el apartado e), de señalar el asunto a la atención de las Partes, del Consejo y de la Comisión, la Junta considerará como confidencial cualquier petición de información o cualquier aclaración de un gobierno de conformidad con este apartado.

b) Después de tomar una decisión de conformidad con el apartado a), la Junta, si lo estima necesario, podrá pedir al gobierno interesado que adopte las medidas correctivas que considere necesarias en las circunstancias del caso para la ejecución de las disposiciones de este Convenio.

c) Si la Junta comprueba que el gobierno interesado no ha respondido con aclaraciones satisfactorias después de haber sido invitado a hacerlo de conformidad con el apartado a), o no ha tomado las medidas correctivas que se le ha invitado a tomar de conformidad con el apartado b), podrá señalar el asunto a la atención de las Partes, del Consejo y de la Comisión.

2. La Junta, al señalar un asunto a la atención de las Partes, del Consejo y de la Comisión de conformidad con el apartado c) del párrafo



24 LEGISLATURA DEL 1935  
 REGISTRADA con el Numero 1036 de  
 en el folio 110 del Libro Letra D de  
 asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
 la Cámara de Diputados, y consta de 36  
 hojas escritas a máquina  
 a razón de dos espacios Interlineales.  
 Santo Domingo de Guzmán de 1935  
 Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Ginebra el 21 de Febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas. PAG 25

fo 1, podrá, si lo estima necesario, recomendar a las Partes que suspendan la exportación, importación, o ambas cosas, de ciertas sustancias sicotrópicas desde el país o región interesado o hacia ese país o región, ya sea durante un período determinado o hasta que la Junta considere aceptable la situación en ese país o región. El Estado interesado podrá plantear la cuestión ante el Consejo.

3. La Junta tendrá derecho a publicar un informe sobre cualquier asunto examinado de conformidad con las disposiciones de este artículo y a comunicarlo al Consejo, el cual lo transmitirá a todas las Partes. Si la Junta publica en este informe una decisión tomada de conformidad con este artículo, o cualquier información al respecto, deberá publicar también en tal informe las opiniones del gobierno interesado si este último así lo pide.

4. En todo caso, si una decisión de la Junta publicada de conformidad con ese artículo no es unánime, se indicarán las opiniones de la minoría.

5. Se invitará a participar en las reuniones de la Junta en que se examine una cuestión de conformidad con el presente artículo a cualquier Estado interesado directamente en dicha cuestión.

6. Las decisiones de la Junta de conformidad con este artículo se tomarán por mayoría de dos tercios del número total de miembros de la Junta.

7. Las disposiciones de los párrafos anteriores se aplicarán también en el caso de que la Junta tenga razones para creer que una decisión tomada por una Parte de conformidad con el párrafo 7 del artículo 2 pone gravemente en peligro los objetivos del presente Convenio.



REGISTRADA con el Número 201 del Libro Letra B de  
en el folio 112 de la Cámara de Diputados, y consta de 36  
hojas escritas a máquina  
a razón de dos espacios Interlineales.  
Santo Domingo de Guzmán, 19 de Mayo de 1955

Encargado de las Secretarías de la Cámara de Diputados

## CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Convenio sobre Sustancias sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas.

PAG. 26

## ARTICULO 20

Medidas contra el uso indebido de sustancias sicotrópicas

1. Las Partes adoptarán todas las medidas posibles para prevenir el uso indebido de sustancias sicotrópicas y asegurar la pronta identificación, tratamiento, educación, postratamiento, rehabilitación y readaptación social de las personas afectadas, y coordinarán sus esfuerzos en este sentido.
2. Las Partes fomentarán en la medida de lo posible la formación de personal para el tratamiento, postratamiento, rehabilitación y readaptación social de quienes hagan uso indebido de sustancias sicotrópicas.
3. Las Partes prestarán asistencia a las personas cuyo trabajo así lo exija para que lleguen a conocer los problemas del uso indebido de sustancias sicotrópicas y de su prevención, y fomentarán asimismo ese conocimiento entre el público en general, si existe el peligro de que se difunda el uso indebido de tales sustancias.

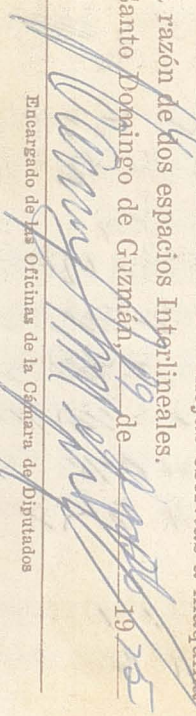
## ARTICULO 21

Lucha contra el tráfico ilícito

Teniendo debidamente en cuenta sus sistemas constitucional, legal y administrativo, las Partes:

- a) asegurarán en el plano nacional la coordinación de la acción preventiva y represiva contra el tráfico ilícito para ello podrán designar un servicio apropiado que se encargue de dicha coordinación;
- b) se ayudarán mutuamente en la lucha contra el tráfico ilícito de sustancias sicotrópicas, y en particular transmitirán inmediatamente a las demás Partes directamente interesadas, por la vía diplomática o por conducto de las autoridades competentes designadas por las Partes para este fin, una copia de cualquier informe enviado al Secretario General en virtud del artículo 16 después de descubrir un caso de tráfico ilícito o de efectuar un decomiso;
- c) cooperarán estrechamente entre sí y con las organizaciones internacionales competentes de que sean miembros para mantener una lucha coordinada contra el tráfico ilícito;
- d) velarán por que la cooperación internacional de los servicios adecuados se efectúe en forma expedita; y



204 LEGISLATIVA DEL 1922  
REGISTRADA con el Número 626  
en el folio 110 del Libro Letra D de  
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de 56  
56 hojas escritas a máquina  
a razón de dos espacios Interlineales.  
Santo Domingo de Guzmán, 19 de Agosto 1925  
  
Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas.

PAG. 27

e) cuidarán de que, cuando se transmitan de un país a otro los autos para el ejercicio de una acción judicial, la transmisión se efectúe en forma expedita a los órganos designados por las Partes; este requisito no prejuzga el derecho de una Parte a exigir que se le envíen los autos por la vía diplomática.

## ARTICULO 22

### Disposiciones penales

1. a) A reserva de lo dispuesto en su constitución, cada una de las Partes considerará como delito, si se comete intencionalmente, todo acto contrario a cualquier ley o reglamento que se adopte en cumplimiento de las obligaciones impuestas por este Convenio y dispondrá lo necesario para que los delitos graves sean sancionados en forma adecuada, especialmente con penas de prisión u otras penas de privación de libertad.

b) No obstante, cuando las personas que hagan uso indebido de sustancias sicotrópicas hayan cometido esos delitos, las Partes podrán, en vez de declararlas culpables o de sancionarlas penalmente, o, además de sancionarlas, someterlas a medidas de tratamiento, educación, postramiento, rehabilitación y readaptación social, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 1 del artículo 20.

2. A reserva de las limitaciones que imponga la constitución respectiva, el sistema jurídico y la legislación nacional de cada Parte;

a) i) ~~relacionados~~ relacionados entre sí que constituyen delitos de conformidad con el párrafo 1, cada uno de esos actos será considerado como un delito distinto;

ii) la participación deliberada o la confabulación para cometer cualquiera de esos actos, así como la tentativa de cometerlos, los actos preparatorios y operaciones financieras relativos a los mismos, se considerarán como delitos, tal como se dispone en el párrafo 1;

iii) Las sentencias condenatorias pronunciadas en el extranjero por esos delitos serán computadas para determinar la reincidencia; y

iv) los referidos delitos graves cometidos tanto por nacionales como por extranjeros serán juzgados por la Parte en cuyo territorio se haya cometido el delito, o por la Parte en cuyo territorio se encuentre el delincuente, si no procede la ex

LEGISLATURA DEL 1935

REGISTRADA con el Número 1696

en el folio 412 del Libro Letra B de

asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de \_\_\_\_\_

36 hojas escritas a máquina

a razón de dos espacios Interlineales.

Santo Domingo de Guzmán, 19 de agosto 1935

  
Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados



# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Convenio sobre sustancias sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas.

PAG. 28

tradición de conformidad con la ley de la Parte a la cual se la solicita, y si dicho delincuente no ha sido ya procesado y sentenciado.

b) Es deseable que los delitos a que se refieren el párrafo 1 y el inciso ii) del apartado a) del párrafo 2 se incluyan entre los delitos que dan lugar a extradición en todo tratado de extradición concertado o que pueda concertarse entre las Partes, y sean delitos que den lugar a extradición entre cualesquiera de las Partes que no subordinen la extradición a la existencia de un tratado o acuerdo de reciprocidad, a reserva de que la extradición sea concedida con arreglo a la legislación de la Parte a la que se haya pedido, y de que esta Parte tenga derecho a negarse a proceder a la detención o a conceder la extradición si sus autoridades competentes consideran que el delito no es suficientemente grave.

3. Toda sustancia sicotrópica, toda otra sustancia y todo utensilio, empleados en la comisión de cualquiera de los delitos mencionados en los párrafos 1 y 2 ó destinados a tal fin, podrán ser objeto de aprehensión y de comiso.

4. Las disposiciones del presente artículo quedarán sujetas a las disposiciones de la legislación nacional de la Parte interesada en materia de jurisdicción y competencia.

5. Ninguna de las disposiciones del presente artículo afectará al principio de que los delitos a que se refiere han de ser definidos, perseguidos y sancionados de conformidad con la legislación nacional de cada Parte.

## ARTICULO 23

### Aplicación de medidas nacionales de fiscalización más estrictas que las establecidas por este Convenio.

Una Parte podrá adoptar medidas de fiscalización más estrictas o rigurosas que las previstas en este Convenio si, a su juicio, tales medidas son convenientes o necesarias para proteger la salud y el bienestar públicos.

## ARTICULO 24

### Gastos de los órganos internacionales motivados por la aplicación de las disposiciones del presente Convenio.

Los gastos de la Comisión y de la Junta en relación con el cumplimiento

CAMARA DE DIPUTADOS

LEGISLATURA DEL 1921 19 25  
REGISTRADA con el Número 1626  
en el folio 410 del Libro Letra D de  
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de 34  
hojas escritas a máquina

a razón de dos espacios Interlineales.  
Santo Domingo de Guzmán, 19 de Agosto 19 21



Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y sus-  
 PAG. 29  
 piciado por las Naciones Unidas.

to de sus funciones respectivas conforme al presente Convenio serán sufragados por las Naciones Unidas en la forma que decida la Asamblea General. Las Partes que no sean Miembros de las Naciones Unidas contribuirán a sufragar dichos gastos con las cantidades que la Asamblea General considere equitativas y fije ocasionalmente, previa consulta con los gobiernos de aquellas Partes.

## ARTICULO 25

### Procedimiento para la admisión, firma, ratificación y adhesión

1. Los Estados Miembros de las Naciones Unidas, los Estados no Miembros de las Naciones Unidas que sean miembros de un organismo especializado de las Naciones Unidas o del Organismo Internacional de Energía Atómica, o Partes en el Estatuto de la Corte Internacional de Justicia, así como cualquier otro Estado invitado por el Consejo podrán ser Partes en el presente Convenio:
  - a) firmándolo; o
  - b) ratificándolo después de haberlo firmado con la reserva de ratificación; o
  - c) adhiriéndose a él.
2. El presente Convenio quedará abierto a la firma el 1º de enero de 1972 inclusive. Después de esta fecha quedará abierto a la adhesión.
3. Los instrumentos de ratificación o adhesión se depositarán ante el Secretario General.

## ARTICULO 26

### Entrada en vigor

1. El presente Convenio entrará en vigor el nonagésimo día siguiente a la fecha en que cuarenta de los Estados mencionados en el párrafo 1 del artículo 25 lo hayan firmado sin reserva de ratificación o hayan depositado sus instrumentos de ratificación o de adhesión.
2. Con respecto a cualquier otro Estado que lo firme sin reserva de ratificación, o que deposite un instrumento de ratificación o adhesión después de la última firma o el último depósito mencionados en el párrafo precedente, este Convenio entrará en vigor el nonagésimo día siguiente a la fecha de su firma o a la fecha de depósito de su instrumento de ratificación o de adhesión.

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO:



LEGISLATURA DEL Ord 1925

REGISTRADA con el Número 1626

en el folio 410 del Libro Letra B de

asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por

la Cámara de Diputados, y consta de \_\_\_\_\_

PL \_\_\_\_\_ hojas escritas a máquina

a razón de dos espacios Interlineales.

Santo Domingo de Guzmán, 19 de Sept 1925

Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas. PAG. 30

## ARTICULO 27

### Aplicación Territorial

El presente Convenio se aplicará a todos los territorios no metropolitanos cuya representación internacional ejerza una de las Partes, salvo cuando se requiera el consentimiento previo de tal territorio en virtud de la Constitución de la Parte o del territorio interesado, o de la costumbre. En ese caso, la Parte tratará de obtener lo antes posible el necesario consentimiento del territorio y, una vez obtenido, lo notificará al Secretario General. El presente Convenio se aplicará al territorio o territorios mencionados en dicha notificación, a partir de la fecha en que la reciba el Secretario General. En los casos en que no se requiera el consentimiento previo del territorio no metropolitano, la Parte interesada declarará, en el momento de la firma, de la ratificación o de la adhesión, a qué territorios no metropolitanos se aplica el presente Convenio.

## ARTICULO 28

### Regiones a que se refiere el Convenio

1. Cualquiera de las Partes podrá notificar al Secretario General que, a los efectos del presente Convenio, su territorio está dividido en dos o más regiones, o que dos o más de éstas se consideran una sola región.
2. Dos o más Partes podrán notificar al Secretario General que, a consecuencia del establecimiento de una unión aduanera entre ellas, constituyen una región a los efectos del Convenio.
3. Toda notificación hecha con arreglo a los párrafos 1 ó 2 surtirá efecto el 1º de enero del año siguiente a aquel en que se haya hecho la notificación.

## ARTICULO 29

### Denuncia

1. Una vez transcurridos dos años a contar de la fecha de entrada en vigor del presente Convenio toda Parte, en su propio nombre o en el de cualquiera de los territorios cuya representación internacional ejerza y que haya retirado el consentimiento dado según lo dispuesto en el artículo 27, podrá denunciar el presente Convenio mediante un instrumento escrito depositado en poder del Secretario General.



de LEGISLATURA DEL Ord 1925

REGISTRADA con el Número 1026  
en el folio 410 del Libro Letra D de  
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de \_\_\_\_\_  
30 hojas escritas a máquina.

a razón de dos espacios Interlineales  
Santo Domingo de Guzmán, 19 de Mayo 1925

Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas. PAG. 31

2. Si el Secretario General recibe la denuncia antes del 1º de julio de cualquier año o en dicho día, ésta surtirá efecto a partir del 1º de enero del año siguiente, y si la recibe después del 1º de julio, la denuncia surtirá efecto como si hubiera sido recibida antes del 1º de julio del año siguiente o en ese día.

3. El presente Convenio cesará de estar en vigor si, a consecuencia de las denuncias formuladas de conformidad con los párrafos 1 y 2, dejan de cumplirse las condiciones estipuladas en el párrafo 1 del artículo 26 para su entrada en vigor.

## ARTICULO 30

### Enmiendas

1. Cualquiera de las Partes podrá proponer una enmienda a este Convenio. El texto de cualquier enmienda así propuesta y los motivos de la misma - serán comunicados al Secretario General quien, a su vez, los comunicará a las Partes y al Consejo. El Consejo podrá decidir:

a) que se convoque una conferencia de conformidad con el párrafo 4 del Artículo 62 de la Carta de las Naciones Unidas para considerar la enmienda propuesta; o

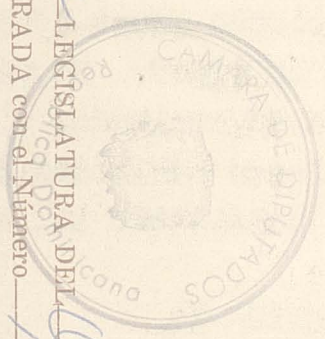
b) que se pregunte a las Partes si aceptan la enmienda propuesta y se les pida que presenten al Consejo comentarios acerca de la misma.

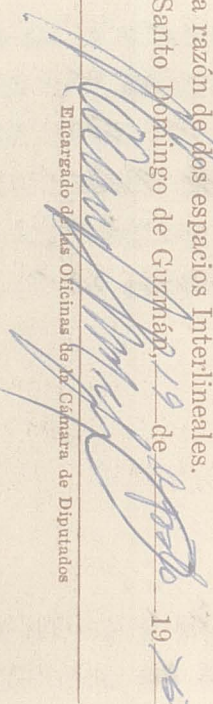
2. Cuando una propuesta de enmienda transmitida con arreglo a lo dispuesto en el apartado b) del párrafo 1 no haya sido rechazada por ninguna de las Partes dentro de los dieciocho meses después de haber sido transmitida, entrará automáticamente en vigor. No obstante, si cualquiera de las Partes rechaza una propuesta de enmienda, el Consejo podrá decidir, - teniendo en cuenta las observaciones recibidas de las Partes, si ha de convocarse una conferencia para considerar tal enmienda.

## ARTICULO 31

### Controversias

1. Si surge una controversia acerca de la interpretación o de la aplicación del presente Convenio entre dos o más Partes éstas se consultarán con el fin de resolverla por vía de negociación, investigación, mediación, conciliación, arbitraje, recurso a órganos regionales, procedimiento judicial u otros recursos pacíficos que ellas elijan.



La LEGISLATURA DEL 1926 1925  
REGISTRADA con el Numero 1526  
en el folio 41D del Libro Letra D de  
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de \_\_\_\_\_  
316 hojas escritas a máquina  
a razón de dos espacios Interlineales.  
Santo Domingo de Guzman, 19 de Agosto 1925 -  
  
Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Convenio sobre Sustancias Siectrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y sus-  
 piciado por las Naciones Unidas.

PAG. :

2. Cualquier controversia de esta índole que no haya sido resuelta en la forma indicada será sometida, a petición de cualquiera de las Partes en la controversia, a la Corte Internacional de Justicia.

## ARTICULO 32

### Reservas

1. Sólo se admitirán las reservas que se formulen con arreglo a lo dispuesto en los párrafos 2, 3 y 4 del presente artículo.

2. Al firmar el Convenio, ratificarlo o adherirse a él, todo Estado podrá formular reservas a las siguientes disposiciones del mismo:

- a) Artículo 19, párrafos 1 y 2;
- b) Artículo 27; y
- c) Artículo 31.

3. Todo Estado que quiera ser Parte en el Convenio, pero que desee ser autorizado para formular reservas distintas de las mencionadas en los párrafos 2 y 4, podrá notificar su intención al Secretario General. A menos que dentro de un plazo de doce meses, a contar de la fecha de la comunicación de la reserva por el Secretario General, dicha reserva sea objetada por un tercio de los Estados que hayan firmado el Convenio sin reserva de ratificación, que lo hayan ratificado o que se hayan adherido a él antes de expirar dicho plazo, la reserva se considerará autorizada, quedando entendido, sin embargo, que los Estados que hayan formulado objeciones a esa reserva no estarán obligados a asumir, para con el Estado que la formuló, ninguna obligación jurídica emanada del presente Convenio que sea afectada por la dicha reserva.

4. Todo Estado en cuyo territorio crezcan en forma silvestre plantas que contengan sustancias siectrópicas de la Lista I y que se hayan venido usando tradicionalmente por ciertos grupos reducidos, claramente determinados, en ceremonias mágico-religiosas, podrá, en el momento de la firma, de la ratificación o de la adhesión, formular la reserva correspondiente, en relación a lo dispuesto por el artículo 7 del presente Convenio, salvo en lo que respecta a las disposiciones relativas al comercio internacional.

5. El Estado que haya formulado reservas podrá en todo momento, mediante notificación por escrito al Secretario General, retirar todas o parte de sus reservas.

## ARTICULO 33

### Notificaciones



REGISTRADURA DEL Ord 19 25

REGISTRADA con el Número 1626

en el folio 410 del Libro Letra D de

asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por

la Cámara de Diputados, y consta de \_\_\_\_\_

316 hojas escritas a máquina

a razón de dos espacios Interlineales.

Santo Domingo de Guzmán, 19 de Agosto 19 25

Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

## CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas.

PAG. 33

El Secretario General notificará a todos los Estados mencionados en el párrafo 1 del artículo 25:

- a) las firmas, ratificaciones y adhesiones conforme al artículo 25
- b) la fecha en que el presente Convenio entre en vigor conforme al artículo 26;
- c) las denuncias hechas conforme al artículo 29; y
- d) las declaraciones y notificaciones hechas conforme a los artículos 27, 28, 30 y 32.

EN FE DE LO CUAL, los infrascritos, debidamente autorizados, han firmado el presente Convenio en nombre de sus gobiernos respectivos.

HECHO EN VIENA, el vigésimo primer día del mes de febrero de mil novecientos setenta y uno, en un solo ejemplar cuyos textos chino, español, francés, inglés y ruso son igualmente auténticos. El Convenio será depositado ante el Secretario General de las Naciones Unidas quien transmitirá copias certificadas conformes del mismo a todos los Miembros de las Naciones Unidas y a todos los demás Estados mencionados en el párrafo 1 del artículo 25.

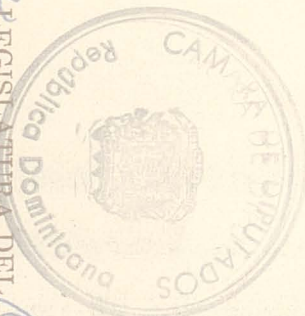
Yo MANELIK GATON LICAIRAC, Ministro Consejero, Encargado del Departamento de Asuntos Generales de la Secretaría de Estado de Relaciones Exteriores CERTIFICO, que la presente es una copia fiel y conforme del texto en español del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena, el 21 de febrero de 1971, copia de la cual se encuentra depositada en los Archivos de esta Cancillería.

MANELIK GATON LICAIRAC,  
Ministro Consejero, Encargado del Departamento de Asuntos  
Generales de la Secretaría de Estado de Relaciones  
Exteriores.

CONGRESO NACIONAL

PAG.

ASUNTO:



REGISTRADURA DEL Ord 1975

REGISTRADA con el Número 1626 de  
en el folio 410 del Libro Letra D de  
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de 34

hojas escritas a máquina  
a razón de dos espacios Interlineales.

Santo Domingo de Guzmán, 19 de agosto 1975

Entregado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Convenio sobre Sustancias Psicotrópicas, hecho en Viena, el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas.

PAG. 34

## SUSTANCIAS ENUMERADAS EN LAS LISTAS

### SUSTANCIAS DE LA LISTA I

<u>DCI</u>	<u>Otras denominaciones comunes o triviales</u>	<u>Denominación química</u>
1.	DET	N,N-dietiltriptamina
2.	DMHP	3-(1,2-dimetilheptil)-1-hidroxi 7, 8, 9, 10-tetrahidro-6,6,9-trimetil-6H-dibenzo[b,g]pirano
3.	DMT	dimetiltriptamina
4.	(+)-LISERGIDA, LSD, LSD-25	(+)-N,N-dietilisergamida (dietilamida del ácido $\alpha$ lisérgico)
5.	mescalina	3,4,5-trimetoxifenetilamina
6.	parahexilo	3-hexil-1-hidroxi-7,8,9,10-tetrahidro-6,6,9-trimetil-6H-dibenzo <del>Δ</del> pirano
7.	psilocina, psilotaina	3(2-dimetilaminoetil)-4-hidroxi indol
8.	PSILOCIBINA	Fosfato dihidrogenado de 3-(2-dimetil-aminoetil) indol-4-il
9.	STP, DOM	2-amino-1-(2,5-dimetoxi-4-metil fenil)propano
10.	tetrahidrocannabinoles, todos los isómeros	1-hidroxi-3-pentil-6a,7,10,10a-tetrahidro-6,6,9-trimetil-6H-dibenzo <del>Δ</del> pirano

Las denominaciones que aparecen en mayúsculas en la columna de la izquierda son las denominaciones comunes internacionales (DCI). Con una sola excepción ((+)-LISERGIDA), únicamente se indican otras denominaciones comunes o triviales cuando aún no se ha propuesto ninguna DCI.



24 LEGISLATURA DE LA CAMARA DOMINICANA  
REGISTRADA con el Numero 1686 1024 1925

en el folio 410 del Libro Letra D de  
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de 36

hojas escritas a máquina,  
a razón de dos espacios Interlineales.

Santo Domingo de Guzmán, 19 de Agosto 1925.

*[Handwritten Signature]*

Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

# CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena, el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas.

PAG. 35

## SUSTANCIAS DE LA LISTA II

<u>DCI</u>	<u>Otras denominaciones comunes o triviales</u>	<u>Denominación química</u>
1. ANFETAMINA		(±)-2-amino-1-fenilpropano
2. DEHANFETAMINA		(+)-2-amino-1-fenilpropano
3. METANFETAMINA		(+)-2-metilano-1-fenilpropano
4. METILFENIDATO		éster metílico del ácido 2-fenil-2-(2-piperidil) acético
5. FENCICLIDINA		1-(1-fenilciclohexil)-piperidina
6. FENMETRACINA		3-metil-2-fenilmorfolina

## SUSTANCIAS DE LA LISTA III

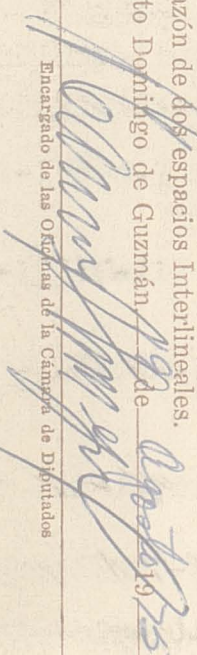
1. AMORRBITAL		ácido 5-etil-5-(3-metilbutil) barbitúrico
2. CICLOBARBITAL		ácido 5-(1-ciclohexen-1-il)-5-etilbarbitúrico
3. GLUTETIMIDA		2-etil-2-fenilglutarimida
4. PENTOBARBITAL		ácido 5-etil-5-(1-metilbutil) barbitúrico
5. SECOBARBITAL		ácido 5-alil-5-(1-metilbutil) barbitúrico

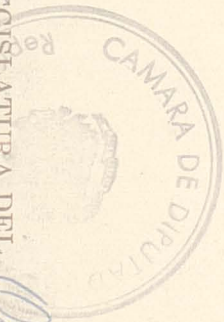
## SUSTANCIAS DE LA LISTA IV

1. ANFETRAMONA		2-(diethylamino) propiofenona
2. BARBITAL		ácido 5,5-diethylbarbitúrico
3.	etelorvinol	etil-2-clorovinil-etilcarbinol
4. ETINAMATO		carbonato de 1-etinilciclohexanol
5. NEPROPAMATO		dicarbonato de 2-metil-2-propil-1,3-propanodiol
6. METACUALONA		2-metil-3- <u>o</u> -tolil-4(3H)-quinazolinona
7. METILFENOBARBITAL		ácido 5-etil-1-metil-5-fenilbarbitúrico
8. METIPRILONA		3,3-diethyl-5-metil-2,4 piperidindiona
9. FENOBARBITAL		ácido 5-etil-5-fenilbarbitúrico
10. PIPRAIROL		1,1-difenil-1-(2-piperidil) metanol
	SPA	(-)-1-dietilamino-1,2-difeniletanol

REGISTRO DE LEGISLATURA DEL Ord 1975  
REGISTRADA con el Número 1686  
en el folio 411C del Libro Letra D de  
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por  
la Cámara de Diputados, y consta de 36  
hojas escritas a máquina

a razón de dos espacios Interlineales.  
Santo Domingo de Guzmán 1975 de Agosto 1975

  
Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados



# CONGRESO NACIONAL

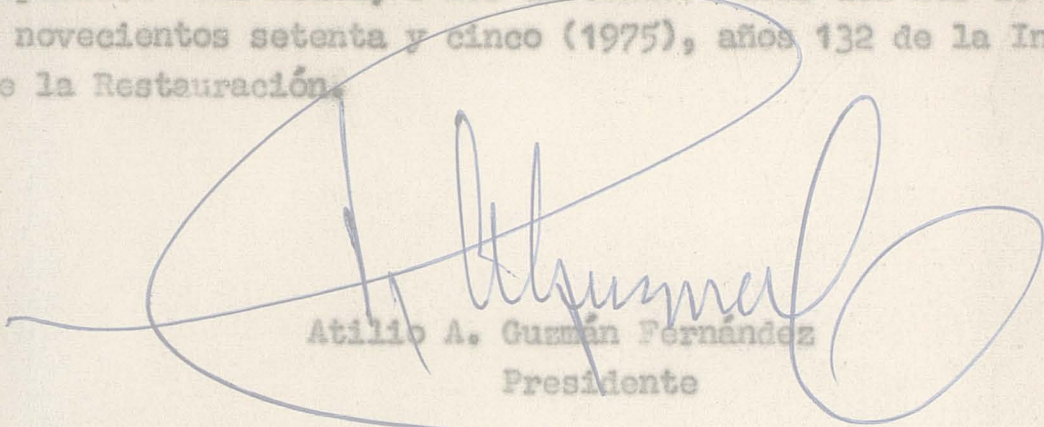
ASUNTO:

Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, hecho en Viena, el 21 de febrero de 1971, preparado y auspiciado por las Naciones Unidas.

PAG.

31

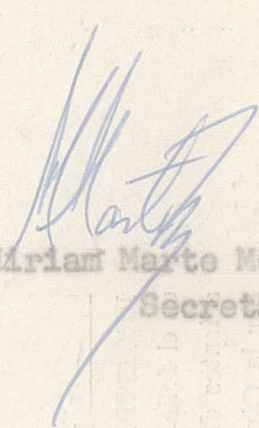
DADA en la Sala de Sesiones de la Cámara de Diputados, Palacio del Congreso Nacional, en Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, Capital de la República Dominicana, a los diecinueve días del mes de agosto, del año mil novecientos setenta y cinco (1975), años 132 de la Independencia y 113 de la Restauración.



Atilio A. Guzmán Fernández  
Presidente



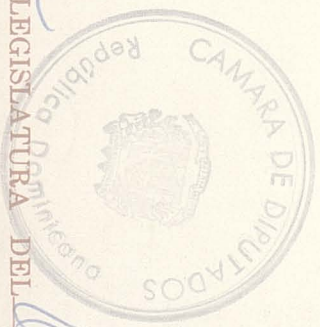
José Eligio Bautista Ramos  
Secretario.-



Miriam Marte Montes de Oca  
Secretaria.

*[Faint handwritten signature]*

*[Faint handwritten signature]*



2da  
 LEGISLATURA DEL 1975  
 REGISTRADA con el Número 1626  
 en el folio 410 del Libro Letra D de  
 asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados  
 por la Cámara de Diputados, y consta de  
 36 hojas escritas a máquina  
 a razón de dos espacios interlineales.  
 Santo Domingo de Guzmán, R. D. 19 de  
 agosto 1975  
*[Signature]*  
 Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

Una Paguila 19-8-75



*Joaquín Balaguer*

PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DOMINICANA

Santo Domingo de Guzmán, D.N.

Núm.

29817

18 FEB. 1975

Al  
Presidente de la Cámara  
de Diputados  
Ciudad.

Señor Presidente:

De acuerdo con el Artículo 55, inciso 6 de la Constitución de la República, me permito someter al Congreso Nacional, por vía de esa Cámara de su presidencia, pa-  
ra fines de adhesión, el Convenio sobre Sustancias Sicotró-  
picas, hecho en Viena el 21 de febrero de 1971, preparado y  
auspiciado por las Naciones Unidas, el cual se encuentra -  
abierto a la adhesión de los gobiernos en la Secretaría Ge-  
neral de la Organización. x

Este importante instrumento tiene por obje-  
to prevenir y combatir el uso indebido de las sustancias si-  
cotrópicas y el tráfico ilícito a que da lugar, tomando me-  
didas para su efectivo control pero asegurando la adecuada  
disponibilidad de tales sustancias para propósitos médicos  
y científicos. Al concebir y elaborar las Naciones Unidas -  
el citado Convenio se tuvo muy en cuenta el criterio de que  
para que resultaran eficaces las disposiciones a adoptarse

...../



*Joaquín Balaguer*

PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DOMINICANA

---

- 2 -

sobre el particular, se requería una acción concertada y universal.

El Convenio que someto a la consideración de los señores legisladores, establece normas, mecanismos y procedimientos a seguirse, para identificar las sustancias sicotrópicas, clasificarlas, determinar los productos que las contienen, regular su fabricación, tráfico y uso, de manera que se utilicen exclusivamente con fines lícitos y beneficiosos para la humanidad.

Con tal propósito las partes de comprometen a tomar en el plano nacional y en el internacional, las providencias pertinentes para prevenir y sancionar el tráfico ilegal de tales sustancias.

Pueden ser partes del Convenio, los estados miembros de las Naciones Unidas, los estados no miembros de las Naciones Unidas que pertenezcan a un organismo especializado de ella ó del Organismo Internacional de Energía Atómica, o Parte del Estatuto de la Corte Internacional de Justicia, así como cualquier otro estado invitado por el Consejo

...../



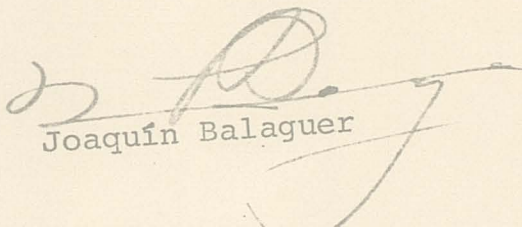
*Joaquín Balaguer*  
PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DOMINICANA

- 3 -

Económico y Social de las Naciones Unidas.

Espero pues, que los señores legisladores im  
partirán su voto afirmativo al Convenio que remito a su con-  
sideración.

DIOS, PATRIA Y LIBERTAD,

  
Joaquín Balaguer